



Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

BOQs for a Establishing an operating room for Habeel Jabr Hospital - Lahj Governorate.

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيل
جبر - حبيل جبر - محافظة لحج



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبييل جبر - حبييل جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

Summary الخلاصة

NO	Item Description	وصف البند	Total Price (USD \$) الإجمالي بالدولار الأمريكي
1	Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate	اجمالي إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبييل جبر - حبييل جبر - محافظة لحج	
Grand total		الإجمالي الكلي للعطاء	
Discount percentage of applicable (....) %		نسبة التخفيض % (.....) أو مبلغ التخفيض إن وجد	
Total cost after the discount (USD) in numbers		اجمالي قيمة العطاء بعد التخفيض (دولار) رقما	
Total cost after the discount (USD) in letters		اجمالي قيمة العطاء بعد التخفيض (دولار) كتابة	

The Contractor shall stamp and signature all bid documents

يلزم ختم وتوقيع المقاول على جميع أوراقه ووثائق العطاء

رقم الهاتف.....

اسم مقدم العطاء (Name of Contractor) :.....

تاريخ تقديم العطاء (Date):.....

التوقيع والختم (Stamp & Signature) :.....



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبل جبر - حبل جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
	<p>General Notes:</p> <p>1) The contractor should review the technical specifications and drawings, which shall be considered an integral part of the bid.</p> <p>2) The Environmental and Social Management Frame work is considered the controlling tool for mitigating environmental and social impacts. And mitigations listed in this ESMF are mandatory to be implemented along with the rehabilitation and construction of school classrooms .</p> <p>3) The organization has the right to reject materials that do not conform to the specifications and standards agreed upon and according to the samples, and the contractor bears full responsibility for any cost or delay in implementation as a result.</p> <p>4) Both Languages are obligated for the contractors.</p> <p>5) All expenses of direct and indirect works required for the completion of the works items are included in the unit price and the contractor have no claim to any additional costs or variation orders within the items.</p> <p>6) The contractor applying for the bid must visit the site of the facility before starting the bid study. They should assess all the conditions surrounding the facility that may impact the work, such as the accessibility of necessary construction materials, study the leveling method for the general site, and analyze of the soil type (whether it is clay or rocky).</p> <p>7) Carrying out tests for the concrete to ensure that the required strength is achieved,</p>	<p>ملاحظات عامة :</p> <p>١) على المقاول مراجعة المواصفات الفنية والرسومات وتعتبر جزء لا يتجزأ من العطاء.</p> <p>٢) يعتبر عمل إطار الإدارة البيئية والاجتماعية أداة التحكم للتخفيف من الآثار البيئية والاجتماعية والتخفيفات المدرجة في هذا الإطار البيئي والاجتماعي (ESMF) إلزامية ليتم تنفيذها جنباً إلى جنب مع إعادة بناء الفصول الدراسية .</p> <p>٣) للمنظمة الحق في رفض المواد الغير مطابقة للمواصفات والمقاييس المتفق عليه وبحسب العينات، ويتحمل المقاول المسؤولية كاملة لأي تكلفة أو تأخير التنفيذ نتيجة ذلك.</p> <p>٤) كلا اللغتين العربية والانجليزية ملزمة للمقاول.</p> <p>٥) جميع تكاليف الأعمال المباشرة وغير المباشرة اللازمة لانتهاء بنود الأعمال تعتبر محملة على تكلفة البنود ولا يحق للمقاول المطالبة بأي أعمال اضافية أو تغييرية ضمن بنود جداول الكميات.</p> <p>٦) على المقاول المتقدم في العطاء زيارة موقع المنشأة قبل البدء في دراسة العطاء ودراسة جميع الظروف المحيطة بالمنشأة والمؤثرة على الأعمال مثل طريق إيصال المواد اللازمة للإنشاء، دراسة طريق وسيلة التسوية للموقع العام دراسة نوعية التربة هل هي ترابية أم صخرية</p> <p>٧) اجراء اختبار المكعبات الخرسانية للبلاطات المنفذة للتأكد من تحقق القوة المطلوبة.</p>				



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات ومواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبل جبر - حبل جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
1	SAFETY & ENVIRONMENTAL & traffic signs & INCIDENTAL CONSTRUCTION WORKS					
1.1	<p>Environmental impact mitigation works and safety tools - Lump Sum: the contractor is obligated to carry out the works related to the environmental impact through: 1-The Contractor shall abide by and work with everything stated in the Environmental, Social and Occupational Health and Safety Management Plan as a control tool to mitigate the environmental, social and health impacts, and the requirements and mitigations included in this plan are mandatory to be implemented along with the construction of the project. 2- Fencing the site with zinc and timber etc. to prevent non-workers from entering it 3- Supplying supplies and tools for personal safety from work injuries, including (safety shoes, fluorescent jackets, work suits, safety helmets, gloves, protective glasses, masks, earplugs, safety belts, etc.) in sufficient numbers for ordinary and skilled workers at the expense of the contractor, according to the size The labor required by the project and requiring them to use it. 4- Providing a first aid box with the necessary treatments during the implementation period. 5- Constructing a temporary bathroom with dimensions of 1.5 x 1 meters and a height of 2.5 meters made of wood or brick....etc.) and making a pit and toilet and providing water for this bathroom and requiring all workers and supervisors to use it. And the bathroom is removed and the cistern is backfilled after completing the implementation. 6- Stacking the materials in a separate manner and providing sufficient spaces for movement and maneuvering, as well as removing wood, waste and garbage outside the work area during the implementation period. 7- Commitment to placing annoying equipment away from inhabited places and operating it at appropriate times. as well as the obligation to store dangerous materials away from workers and work not to change oils or leave grease residues in the work area . 8- Supplying and transferring safety signs and warning signs at the work site, which are reflective pyramids with a height of 1 m equipped with a phosphorescent reflector around the work site. They are linked by warning tapes and supplying warning signs that show that the area is a work area. And plates that show the need to wear safety tools at the site, and the supplier must provide a sufficient number of them throughout the implementation period according to the sites determined by the supervising engineer, 9- Training and educating site workers on occupational safety and health, and environmental and social protection 10- Printing introductory banners for the project and installing it in an appropriate place according to the instructions of the supervising engineer.</p>	<p>تخفيف الآثار البيئية والاجتماعية والصحة والسلامة المهنية خلال فترة تنفيذ المشروع: بالمقطوعة: يلتزم المقاول بتنفيذ الاعمال المتعلقة بالآثار البيئية من خلال : ١- يجب على المقاول الالتزام والعمل بكل ما ورد في خطة الإدارة البيئية والاجتماعية والصحة والسائمة المهنية كأداة التحكم للتحكم للتخفيف من الآثار البيئية والاجتماعية والصحية، والمتطلبات والتخفيفات المدرجة في هذه الخطة إلزامية لئتم تنفيذها جنباً إلى جنب مع انشاء المشروع. ٢-تسوير منطقة العمل بالزنك ومنع دخول غير العاملين إليها. ٣-توريد مستلزمات وادوات السلامة الشخصية من اصابات العمل وتشمل (الجزمات سفتي (safty) وستر فسفورية وبدلات العمل وخوذ السلامة والكفوف والنظارات الواقية والكمادات وسدادات الاذن واحزمة الامان و الخ)بالعدد الكافي للعمال العاديين والماهرة والفريق الإشرافي على حساب المقاول بحسب حجم العمالة التي يتطلبها المشروع والزامهم باستخدامها . ٤-توفير صندوق الاسعافات الاولية مع ما يلزم من علاجات خلال فترة التنفيذ. ٥- تشييد حمام بأبعاد ١,٥×١متر وارتفاع ٢,٥متر مؤقت من الخشب أو البلك... الخ) وعمل حفرة ومرحاض وتوفير المياه لهذا الحمام وإلزام جميع العمال والمشرفين باستخدامه. ويتم ازالة الحمام وردم البيرة بعد استكمال التنفيذ. ٦- القيام بتشوين المواد بطريقة منفصلة وتوفير مساحات كافية للحركة والمناورة وكذلك ازالة الاخشاب والمخلفات والقمامة خلال فترة التنفيذ الى خارج منطقة العمل ٧- الالتزام بوضع المعدات المزعجة بعيداً عن الاماكن المأهولة وتشغيلها في الاوقات المناسبة. وكذلك الالتزام بتخزين المواد الخطيرة بعيداً عن العاملين والعمل على عدم تغيير الزيوت أو ترك بقايا الشحوم في منطقة العمل. ٨- توريد ونقل إشارات السلامة والعلامات التحذيرية في موقع العمل ، وهي الاهرامات العاكسة بارتفاع ١ م المزودة بالعاكس الفسفوري حول موقع العمل ويتم الربط بينهما بواسطة الأشرطة التحذيرية وتوريد اللوحات التحذيرية التي توضح ان المنطقة منطقة عمل واللوحات التي توضح ضرورة ارتداء أدوات السلامة في الموقع ، ويجب على المورد توفير العدد الكافي منها طوال فترة التنفيذ حسب المواقع الذي يحددها المهندس المشرف ٩- تدريب وتوعية العاملين في الموقع على السلامة والصحة المهنية والحماية البيئية والاجتماعية . ١٠- طباعة بطرات تعريفية للمشروع وتثبيته في مكان ملائم بحسب توجيهات المهندس المشرف.</p>	1	مقطوعة/L.S		
1.2	<p>Works of galvanized iron box for complaints: In number: Supply and installation of a galvanized iron box for complaints. The thickness of the iron sheets is 1.5 mm, the dimensions of the box are (25*20*15) cm, two iron holders are 3/4 inch at all corners, as well as the cover with the handle. The price includes the hinges for the cover, the locking place, the locks, and a hole for inserting proposals at the top with a length of 10 cm. And a width of 1 cm, and places for fixing it to the walls, installing an iron sheet canopy above the box to protect against the entry of rain water, and fire paint for the box from the inside and outside to prevent rust after sanding, grinding, and good cleaning of traces of welding, then making a final paint on two sides in a light cyan color and writing in non-removable white on the front side as follows. Next: Generations Without Qat organization Project/..... Complaints and Suggestions Box The phone number for complaints on the box in clear writing and the logos, according to the model approved by the engineer.</p>	<p>اعمال صندوق من الحديد المجلفن للشكاوي: بالعدد :توريد وتركيب صندوق من الحديد الجلفن للشكاوي وتكون سماكه صفائح الحديد ١,٥ ملم وابعاد الصندوق (٢٥*٢٠*١٥)سم وشلمان حديد٣/٤هنش عند جميع الزوايا وكذلك الغطاء مع المقبض والثن يشمل المفصلات للغطاء ومكان الإقفال والأقفال وعمل فتحة لإدخال المقترحات بالأعلى بطول ١٠سم وعرض ١سم واماكن التثبيت بالجدران وتركيب مظلة صاج حديد تعلق الصندوق للحماية من دخول مياه الأمطار والدهان الناري للصندوق من الداخل والخارج المانع للصداء بعد الصنفرة والجليخ والتنظيف الجيد من آثار اللحام ثم عمل دهان نهائي وجهين باللون السماوي الفاتح والكتابة باللون الأبيض غير القابل للإزالة بالجهة الأمامية علي النحو التالي: منظمة أجيال بلا قات مشروع/..... صندوق الشكاوي والمقترحات رقم الهاتف الخاص بالشكاوي علي الصندوق بخط واضح والشعارات وذلك بحسب النموذج المعتمد من المهندس المشرف.</p>	1	عدد NO		



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيب جبر - حبيب جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
1.3	<p>Marble signboard: By Number: supplying and installing marble board (100*80*2.5cm) in the front side of building and sculpting data and logos of organization and doner; the price includes everything needed to complete this work; according to drawing, specifications and instructions of the supervising engineer.</p>	<p>لوحة رخامية: بالعدد: توريد وتركيب لوحة رخامية لا تقل ابعادها عن (٨٠*١٠٠*٢,٥) سم تثبت في واجهة المبنى بالمسامير ويكتب فيها اسم المشروع واسم وشعار المنظمة والممول وعام التنفيذ، والسعر يشمل جميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.</p>	عدد NO	1		
1.4	<p>Project Signboard : In number: Supply and installation of a metal Signboard in the name of the project in the dimensions shown in drawing and the price includes the following: - Digging soil depth of 60 cm for the two bases then the pouring of plain concrete and water treatment period required- Implementation of two concrete footings in dimention (50X50) cm and a depth of 40 cm of 0.8 m3 aggregate and 0.4m3 sand with 250 kg/m3 cement with water treatment and all necessary - Galvanized Steel Pipe Plates 2.5", it is covered from above with a tight cover ,and at the bottom two metal bars with diamter of 16mm,30cm long , which are painted a resistant paint 3 faces,well bonded with two + shaped welds and are fixed at the bottom of the base before casting. - Supply and installation of metal sheets (sheets) Made of heavy black iron,1.5mm thick and distribution shown in the model With internal strengthening in the space so that no traces appear on the painting, and so that the pieces of the painting are welded from all sides so that no space (filled with putty) is left for rain water to enter. - Painting of writing boards and standing with a resistant paint 3 faces and then painting the writing boards With putty, foundation and fire paint in the specified color 3 faces to getting smooth surface with out any roughness. - Writing on the painting in clear script, distinctive writing and color specified in Arabic and English With fiery paint, and the writing is on two sides in white. - Install the Signboard in the appropriate place determined by the supervisor and the price includes the supply and installation and all necessary for it to work The price include all works to finish this item according to drawings, specifications, the technical asset & workmanship, general & specific conditions and instructions of the supervisor engineer.</p>	<p>اعمال اللوحة الاسمية المعدنية للمشروع : بالعدد/أعمال اللوحة الاسمية المعدنية للمشروع : بالعدد/ توريد وتركيب لوحة اسمية معدنية باسم المشروع بالابعاد الموضحة بالرسومات والتمن يشمل : - حفر تربة بعمق ٦٠ سم ثم صب الخرسانة العادية مع الرش بالماء. - تنفيذ قاعدتين خرسانية بابعاد ٥٠ * ٥٠ سم وعمق ٥٠ سم مكونة من ٠,٨ م ٣ كري و ٠,٤ م ٣ رمل مع ٢٥٠ كجم اسمنت لكل متر مكعب خرسانة مع الرش بالماء وكل مايلزم. - قوائم اللوحة من الانابيب الحديدية المجلفنة قطر ٢,٥ " وتكون مغطاء من اعلى بغطاء محكم وفي اسفلها يتم عمل اسياخ معدنية مطلية بريمير ضد الذحل قطر ١٦ مم وطول ٣٠ سم، تثبتان جيدا باللحام متعامدتين على شكل + وتثبتان في اسفل القاعدة قبل الصب. -توريد وتثبيت الواح الكتابة (صفائح) من الحديد الاسود الثقيل سمك ١,٥ مم وترتفع من سطح الارض بمقدار ٢,٥م وبحسب التوزيع الموضح بالنموذج مع تقويات داخلية في الفراغ بحيث لا يظهر علي اللوحة أي اثر ، وبحيث تكون قطع اللوحة ملحمة من جميع الجهات بحيث لايتترك فراغ (ملئها بالمعجون) لدخول مياه الامطار.. - دهان الواح الكتابة والقوائم بدهان مقاوم للصداء ٣ اوجه ثم دهان الواح الكتابة بالمعجون والاساس والدهان الناري باللون المحدد ٣ اوجه بحيث تكون اللوحة ناعمة جيدا ولا تظهر عليها اي خشونة. -يكتب على اللوحة الشعارات والكتابة المحددة في تصميم اللوحة المعدنية، بالخط الواضح والكتابة المميزة واللون المحدد بالعربية والانجليزية بطلاء ناري وتكون الكتابة وجهين باللون الابيض . -تركب اللوحة في الشارع العام الذي يحدده المهندس المشرف والسعر يشمل عمل جميع ما يلزم لإنهاء العمل على أكمل وجه حسب الرسومات والمواصفات والأصول الفنية والمصنعية والشروط والتعليمات وتوجيهات المهندس المشرف.</p>	عدد NO	1		
The total of SAFETY & ENVIRONMENTAL and announcement work		اجمالي اعمال السلامة والحماية البيئية والاعمال الاعلانية				



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habeel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيب جبر - حبيب جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
2	Excavation, backfilling and leveling works:	أعمال الحفر والردم وتنسيق وملحقات الموقع العام				
	Notes: 1- In excavation is unable to reach the design depth indicated in the drawings due to the presence of rocky soil, the contractor must contact the General Administration before starting the concrete works. A committee will be formed to study and determine appropriate solutions, which must be approved by the administration. In the event of non- contact, the contractor bears complete responsibility. 2- In the event of excavation to the design depth and the presence of soil stress at this depth is less than the design effort or greater, the contractor must contact the General Administration. A committee will be formed to visit the site and evaluate suitable solutions. In the event of non-contact, the contractor bears complete responsibility.	ملاحظات: ١- عند الحفر في حالة عدم القدرة للوصول إلى العمق التصميمي بالرسومات نتيجة لوجود ارض صخرية فعلى المقاول الاتصال بالإدارة العامة قبل البدء في أعمال الخرسانات لتشكيل لجنة للدراسة وتحديد الحلول المناسبة واعتمادها من الإدارة ويتحمل المقاول كامل المسؤولية في حالة عدم الاتصال ٢- في حالة الحفر إلى العمق التصميمي ووجود جهد التربة عند هذا العمق أقل من الجهد التصميمي أو اكبر فعلى المقاول الاتصال بالإدارة العامة لتشكيل لجنة للنزول إلى الموقع لتقدير حل مناسب وسيتحمل المقاول كذلك المسؤولية في حالة عدم الاتصال .				
2.1	Soil field testing work: Lump Sum :The contractor must conduct a soil field test to evaluate the soil properties at the specific site and determine the mechanical properties and chemical properties of the soil. The testing process includes making at least three probes at the building site at a depth of no less than 6 meters using appropriate tools. Laboratory tests and analyzes are conducted on these samples on site or in a specialized laboratory. The specific tests that are carried out are determined in accordance with the applicable technical standards and engineering requirements, and must The contractor must submit a comprehensive, officially approved report that includes all information and test results with attached photos and everything necessary to complete the task in accordance with the technical standards and instructions of the supervising engineer.	أعمال اختبار حقل للتربة: يجب على المقاول القيام بإجراء اختبار حقل للتربة لتقييم خواص التربة في الموقع المحدد وتحديد قدرة الخصائص الميكانيكية والخصائص الكيميائية للتربة. عملية الاختبار تشمل عمل ما لا يقل عن ثلاث جسات في موقع المبنى وبعمق لا يقل عن ٦ متر باستخدام أدوات مناسبة وتُجرى الاختبارات المعملية والتحليل على هذه العينات في الموقع أو في مختبر متخصص ويتم تحديد الاختبارات المحددة التي يتم تنفيذها وفقاً للمعايير الفنية والمتطلبات الهندسية المعمول بها ويجب على المقاول تقديم تقرير شامل ومعتمد رسمياً يتضمن كافة المعلومات ونتائج الإختبار مع الصور المرفقة وكل ما يلزم لإكمال المهمة وفقاً للمعايير الفنية وتعليمات المهندس المشرف .	مقطوعة / L.S	1		
2.2	Preaking and removing the Courtyard Wall Works : Per linear mete: Preaking and removing the Brick wall , beam above the wall and masonry wall for Courtyard within boundaries of the new Building ,The cost also includes removing the door and reinstall it in the determin place on Drawings, and take out all the debris to outsit to the place specified by the authorities , according to drawings, technical specifications, and instructions of the supervising engineer.	أعمال تكسير وإزالة جدار سور الفناء : بالمتر الطولي : أعمال تكسير وإزالة جدار البلك والكرنيش أعلى الجدار وكذا الكرسي الحجر لسور الفناء والمتعارض مع حدود المبنى الجديد والسعر يشمل التكسير وخلع الباب وإعادة تركيبه في المكان المحدد في الرسومات وترحيل مخلفات الي خارج الموقع الي الأماكن المخصصة والمحددة من قبل السلطة المحلية وجميع مايلزم ،بحسب المواصفات الفنية و تعليمات المهندس المشرف.	م ط L.M	25		
2.3	Site Leveling: lump sum: Leveling works for the site making general leveling for sit, remove all unwanted debris,Trees and obstacles and take them out to the place specified by the authorities.Transporting water pipe, sewage pipe lines and manholes within boundaries Excavation. level the yard to ensure rain drainage away from the buildings according to drawings, technical specifications, and instructions of the supervising engineer.	تسوية الموقع : بالمقطوعة: تسوية الموقع ويشمل عمل ميزانية وتسوية كاملة للموقع إزالة كافة المخلفات والاكوام الترابية والأشجار والعوائق ،ونقل خطوط مواسير التغذية والصرف الصحي وغرف التفقيش الواقعه ضمن حدود الحفر وإخراجها الي المكان المحدد من قبل السلطة المحلية وتسوية الساحة بما يضمن تصريف الأمطار بعيداً عن المباني وجميع مايلزم ،بحسب المواصفات الفنية و تعليمات المهندس المشرف.	٢م M2	330		
2.4	Excavation for bases: In cubic Meter: Excavation works (any type of soil) according to the dimensions and depths specified in the plans and technical specifications, and includes water draining if any, and preserving the sides of the excavation (support to the excavation sides), with preserving public services, the contractor will bear any damage to the services or buildings due to the excavation, The excavation is carried out according to the drawings and instructions of the supervising engineer.	حفر التربة: بالمتر المكعب : الحفر (في أي نوع من انواع التربة) وفقاً للإبعاد والاعماق المحددة في المخططات والمواصفات الفنية ويشمل نزح المياه ان وجدت والحفاظ على جوانب الحفر (اسناد لجوانب) إذا لزم الأمر مع الحفاظ علي أي تمديدات ويتحمل المقاول أي أضرار قد تحدث بالخدمات أو بالمباني بسبب الحفر وينفذ الحفر بحسب الرسومات وتعليمات المهندس المشرف.	٣م M3	162		



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبل جبر - حبل جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
2.5	<p>Backfilling with soil: In cubic meters: Backfilling with clean soil free of organic materials, either from the excavation product or from imported from outside the site around the foundations and inside the building, with compaction and spraying, in layers not more than (25) cm thick, so that the compaction ratio should reach a dry density of 90% or more. The price includes transfer and removal of waste to a suitable place chosen by the authorities ,according to the levels specified in the drawings and the instructions of the supervising engineer..</p>	<p>الردم بتربة: بالمتر المكعب الردم بتربة نظيفة وخالية من المواد العضوية إما من ناتج الحفر او من مستوردة من خارج الموقع حول الاساسات وداخل المبنى مع الدك والرش وعلى طبقات لاتزيد سماكتها عن (٢٥)سم بحيث يجب ان تصل نسبة الدك ل إلى كثافة جافة تساوي ٩٠ % أو أكثر والثلثن يشمل نقل التربة الزائدة إلى خارج الموقع، طبقا للمناسيب المحدده في المخططات وتعليمات المهندس المشرف.</p>	م ^٣ M3	220		
2.6	<p>Supply and construction of paving edging concrete around the building.: Per linear meter: Supply and construction of paving edging concrete (curbconcrete) around the building. The work includes the following: • Excavations with a width of 20 cm and a depth of 30 cm. • Ordinary concrete foundations with dimensions of 15 cm x 10 cm and with a cement content of not less than 250 kg/m³ • curbconcrete paving edging with dimensions of 15 cm x 35 cm. with Painting of curbconcrete (Engineer approved color) including all preparatory cleaning , the removal of loose paint. The price includes all necessary materials, according to the drawings, specifications, construction standards, and instructions of the supervising engineer.</p>	<p>توريد وإنشاء طروفيات للارصفة حول المبنى: بالمتر الطولي: توريد وإنشاء طروفيات (بردورات) حول المبنى والعمل يشمل الاتي : - الحفر بعرض (20 سم) وارتفاع (30 سم) - اساسات خرسانة عادية ابعاد (١٥ × ١٠) سم وبمحتوى أسمنت لا يقل عن ٢٥٠ كجم / م^٣ مع حجر صولنج سماكة ١٠ سم. - طروفيات خرسانة ملساء مسبقة الصب (١٥ × ٣٥) سم مع الطلاء للجزء البارز للبردورات بالدهان الامليشن المقاوم للرطوبة (اللون المعتمد من المهندس) شاملاً كافة أعمال التنظيف التحضيرى وإزالة الطلاء السائب والثلثن يشمل جميع ما يلزم طبقاً للرسومات والمواصفات واصول العمل وتعليمات المهندس المشرف مواصفات واصول العمل وتعليمات المهندس المشرف.</p>	م.ط L.M	65		
2.7	<p>Interlocking tiles for external sidewalks: Per square meter: Supply and installation of 6 cm thick interlocking tiles on dry sand for external sidewalks with a width of 85 cm. The price includes filling a 10 cm layer of fine sand under the tiles and compaction, filling the gaps between the tiles with clean sand, the item includes a gravel base layer not exceeding 15 cm placed on compacted soil with spraying, compaction must not be less than 90% of MDD and the work includes all tests according to the specifications and instructions of the engineer. It must be implemented according to the slopes and levels designed for the general site. The shape and color of the interlocking tiles are approved by the engineer. The price includes doing everything necessary to complete the work in the best possible way according to the drawings, specifications, technical and manufacturing principles, conditions, instructions and directives of the supervising engineer..</p>	<p>بلاط ارصفة خارجية انترلوك : بالمتر المربع :بلاط الانترلوك للارصفة الخارجية : بالمتر المربع : توريد وتنفيذ بلاط انترلوك سماكة ٦ سم،خلط أوتوماتيكي ضغط على الرمل الناشف للارصفة الخارجية بعرض ٨٥ سم يشمل السعر ردم طبقة رمل ناعم ١٠ cm اسفل البلاط والدك، سد الفجوات بين البلاط بالرمل النظيف ، البند يتضمن تربة حصوية طبقة اساس لا تزيد عن ١٥ سم توضع على تربة مدكوكة مع الرش، يجب ألا يقل الدك عن ٩٠٪ من MDD والعمل يشمل جميع الاختبارات حسب المواصفات وتعليمات المهندس. يجب التنفيذ حسب الميول والمناسيب التصميمية للموقع العام. يتم اعتماد شكل ولون بلاط الانترلوك من قبل المهندس.والسعر يشمل عمل جميع ما يلزم لإنهاء العمل على أكمل وجه حسب الرسومات والمواصفات والأصول الفنية والمصنعية والشروط والتعليمات وتوجيهات المهندس المشرف.</p>	م ^٢ M2	56		
2.8	<p>Entrance stairs: Per linear meter: Supply and construction of stairs for the entrances using cast-in-place mosaic floor tile with a thickness of 4.5 cm. The treads have a width of 30 cm and the risers have a width of 15 cm. The price includes the following: • layer of graded crushed stone with a thickness of 15 cm. • ordinary concrete, 10 cm thick. • ladding the treads and risers with mosaic tiles, using marble chips, with mechanical grinding and full smoothing, with white cement for the joints The price includes, the work excavation and construction all necessary materials to complete the work according to the specifications, drawings, and instructions of the supervising engineer.</p>	<p>درج للمداخل : بالمتر الطولي توريد وإنشاء درج للمداخل من الموزايكو المصبوب على بيته بسمك (4.5 سم) وبعرض النائمة (30سم) والقائمة (15سم) والثلثن يشمل الاتي : - طبقة كسر حجر متدرج بسمك (15 سم) . - طبقة من الخرسانة المسلحة بسماكة ١٠ سم (وضع أسياخ حديد والعناية بنسب الخلط). - تلبس موزايكو مطعم بكسر الرخام للقوائم والنوام مع الجلى الميكانيكي والتنعيم التام والترويب بالاسمنت الابيض بين الفواصل والثلثن يشمل الحفر و الردم و البناء وكل ما يلزم لإنهاء العمل بحسب المواصفات والرسومات وتعليمات المهندس المشرف</p>	م.ط L.M	11		



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habeel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيب جبر - حبيب جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
2.9	<p>Supply and construction of Ramp with Stainless Steel handrail: Per linear meter: : Supply and construction of Ramp with Stainless Steel handrail ramp(width 1.2 m) using concrete, including the cost of excavation in any soil type, backfilling, and a foundation layer of gravel. The ramp will be built with square-sided stone balaq with a thickness of 35 cm on the sides, and the construction above ground will use building-grade stone. The surface will be finished with a 15 cm thick shale layer, and lightweight reinforced concrete with a thickness of 10 cm will be implemented, using 300 kg of cement per cubic meter of concrete, with a minimum strength of 250 kg/cm². The reinforcement will consist of five 10 mm diameter bars per meter for both the bottom and top layers. The ramp will have a slope ratio of 1 vertical to 8 horizontal. The cost includes formwork, cutting and placing of steel, pouring, vibrating the concrete, and finishing the surface with good quality. Additionally, side thresholds will be painted on both sides using stainless steel wall brackets with of colored interlock tiles for the (colored steel kit, 20 cm x 20 cm x 2.5 cm) with a thickness of 10 cm and engraved numbering will be placed on a cement mortar bed. The execution will include all necessary items according to the nature of the ramp, plans, drawings, and the supervisor engineer's instructions.</p>	<p>توريد وتنفيذ رامب مع دريزين من الحديد الاستانلس استيل : بالمتر الطولي : توريد وتنفيذ رامب خرساني (عرض صافي ١,٦ م) والتمن يشمل الحفر في اي نوع من أنواع التربة والردم وطبقة الأساس من الجعم والبناء بالحجر البلق المربع من الجوانب سمك ٣٥ سم والبناء فوق سطح الأرض بحجر بمواصفات حجر المبني، والفرش بالشلف سمك ١٥ سم وتنفيذ خرسانة خفيفة التسليح بسمك ١٠ سم وبمحتوى اسمنتي ٣٠٠ كجم لكل متر مكعب خرسانة وبمقاومة لا تقل عن ٢٥٠ كجم / سم^٢ وعدد الأسياخ عن ٥ قطر ١٠ ملم / مفرش ومثلها غطاء مع مراعاة أن يكون الميل بنسبة (١) رأسي ٨ أفقي والتمن يشمل التخشبية، قص ووضع الحديد، الصب، هز الخرسانة بالهزاز الرش مع الخدمة الجيدة للسطح النهائي وتنفيذ دريزين جانبي بارتفاع ١ م من الحديد الاستانلس استيل ٣١٠ من الجانبين والتنبيت الجيد، علي ان يكون في كل دعسة (نائم) شيشتين ، مع تنفيذ بلاط ارضية ملون ٢٠x٢٠x٢,٥ سم وتوضع على مؤنة اسمنتية مع عمل طبقة هلسن مع جميع لوازم التنفيذ بحسب طبيعة الرمب والمخططات والرسومات وتوجيهات وتعليمات المهندس المشرف.</p>	م.ط L.M	2.45		
	The total excavation, backfilling and leveling works:	اجمالي أعمال الحفر والردم وتنسيق وملحقات الموقع العام				



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيب جبر - حبيب جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
3	Concrete works:	اعمال الخرسانات :				
	<p>Comments</p> <ul style="list-style-type: none"> Concrete prices include the following: <ol style="list-style-type: none"> 1- Wooden formwork and iron reinforcement works. 2- Concrete mixture works and water treatment works for the specified period and the specifications and additions required in the drawings for the concrete mixture. 3- Any additions to materials or workmanship that the organization deems to be beneficial to the work. 4- It is necessary to make cement biscuits to maintain the concrete cover and the required thickness. 5- The contractor bears responsibility for supplying materials that do not conform to general and special specifications. 6- The contractor bears responsibility for storing the materials in an appropriate manner that does not expose them to damage. The contractor must quickly transport the damaged materials directly from the site and bear full responsibility when using any damaged materials. 7- Samples of iron, cement, and any materials contained therein in concrete works must be approved by the organization and approval must be obtained before the materials are defaced. 8- When pouring the concrete mixture, take care not to rub the iron bars or change their position after they are received by the supervising engineer. 9- Do not implement the wooden formwork for the first roof until after pouring the regular concrete for the floors and completing the time required for spraying. 10- Concrete mixture work with spraying for a period for at least eight days, according to the period specified in the specifications. 11. preparing test samples for concrete from 3 cubes of concrete during pouring the Foundations, Footings, Ground Beams, Columns, Stairs, and Sills, Slabs and Roof Beams and conducting the necessary tests. 12. The breaking stresses of the cubes taken during casting should not be less than the values mentioned in the description of each element or those mentioned in the structural notes of the plans. 13. The screed used for reinforced concrete elements is crusher screed, and a mechanical vibrator is used during casting. 14. Ready-mixed concrete should be supplied for reinforced concrete elements with high strength, and it should contain the specified amount of cement in the drawings or specifications below. Ordinary concrete works are executed by mechanical mixing. 15. Electrical installations should be above the reinforcement bars. 16. The concrete cover should not be less than 5 cm for elements connected to the ground (foundations and footings), 4 cm for columns, and 4 cm for beams and 2.5 slabs. 17- Excellent quality Portland cement is used, and the sample is approved by the supervising engineer, the Portland cement resistant to salts and sulfates is required for all regular and reinforced concrete work on foundations and floors. 	<p>ملاحظات</p> <ul style="list-style-type: none"> • أسعار الخرسانات تشمل الآتي : <ol style="list-style-type: none"> ١- أعمال الشدات الخشبية وأعمال التسليح بالحديد. ٢- أعمال الخلطة الخرسانية وأعمال المعالجة بالماء للفترة المحددة والمواصفات والإضافات المطلوبة بالرسومات للخلطة الخرسانية. ٣- أي إضافات بالمواد أو المصنعية تراها المنظمة لصالح العمل. ٤- يلزم عمل البسكويت الأسمنتي لزوم الحفاظ على الغطاء الخرساني وبالسمك المطلوب. ٥- يتحمل المقاول مسؤولية توريد مواد غير مطابقة للمواصفات العامة والخاصة. ٦- يتحمل المقاول مسؤولية تشوين المواد بالطريقة المناسبة التي لا تعرضها للتلف وعلى المقاول القيام بسرعة نقل المواد التالفة من الموقع مباشرة ويتحمل كامل المسؤولية عند استخدام أي مواد تالفة. ٧- يلزم اعتماد العينات للحديد والاسمنت وأي مواد داخله في أعمال الخرسانات من قبل المنظمة واخذ الموافقة بذلك قبل تشوين المواد. ٨- يراعى عند صب الخلطة الخرسانية عدم الاحتكاك بالأسياخ الحديدية وتغيير وضعيتها بعد استلامها من قبل المهندس المشرف. ٩- عدم تنفيذ الشده الخشبية للسقف الأول إلا بعد صب الخرسانة العادية للأرضيات واستيفاء المده اللازمة للرش. ١٠- أعمال الخلطة الخرسانية مع الرش لفترة لا تقل عن ٨ ايام وبحسب الفترة المحددة بالمواصفات. ١١- عمل مكعبات اختبار الخرسانة عدد ٣ مكعبات اثناء الصب للقواعد والرقاب والميد والاعمدة والسلالم والاعتاب والجسور والاسطح و اختبارها. ١٢- يجب ان لا تقل جهادات الكسر للمكعبات الماخوذة اثناء الصب عن القيم المذكور في توصيف كل عنصر او تلك المذكورة في الملاحظات الانشائية للمخططات. ١٣- الكري المستخدم للصبيات المسلحة كري كساره ويستخدم الهزاز الميكانيكي اثناء الصب. ١٤- يتم تنفيذ اعمال الخرسانة العادية عن طريق الخلط الميكانيكي. ١٥- يجب أن تكون التمديدات الكهربائية من أعلى حديد التسليح. ١٦- يجب ان لا يقل الغطاء الخرساني عن ٥سم للعناصر المتصلة بالتربة (قواعد والرقاب) و ٤ سم للاعمدة و ٤ للجسور و ٢,٥ للبلطات. ١٧- يتم استخدام اسمنت بورتلاندي نوعية ممتازة وتعتمد العينة من قبل المهندس المشرف ويلزم استخدام الاسمنت البورتلاندي المقاوم للملاح لجميع اعمال الخرسانة العادية والمسلحة بالاساسات والأرضيات. 				



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habeel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيب جبر - حبيب جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
3.1	Regular Concrete Thickness (10cm) Bottom Foundations Per square meter: Supply and implementation of Plain concrete with Portland cement under the footings, the foundations, and underground beams, with a thickness 10 cm, and a resistance of not less than 200 kg/cm ² , and a quantity of cement not less than 250 kg/m. The price includes laying a 15cm thick stone breaking layer beneath the concrete, carpentry and casting works, as well as spraying and necessary treatments for the surfaces after pouring, according to the dimensions in the specifications, drawings and instructions of the supervisor engineer.	خرسانة عادية سمك (10 سم) أسفل الأساسات بالمتر المربع توريد وتنفيذ خرسانة عادية بإسمنت بورتلاندي مقاوم للكبريتات تحت القواعد والأساسات الميد الداخلية بسماكة 10 سم وبمقاومة لا تقل عن 200 كجم/سم ² وكمية اسمنت لا تقل عن 250 كجم / م ³ . والتمن يشمل عمل فرشاة حجر صولنج بسماكة 15 سم أسفل الخرسانة، أعمال النجارة والصب وكذلك أعمال الرش والمعالجات الضرورية للصيبيات بعد الصب بحسب الابعاد في المواصفات والرسومات وتعليمات المهندس المشرف.	م ² M2	111		
3.2	Ordinary concrete (10 cm thick) for building floors Per square meter: Supplying, preparing, and pouring plain concrete for floors between internal and external ground beams, according to drawings, with a thickness of 10 cm according to the drawings, with a minimum strength of 200 kg/cm ² and a cement content of not less than 250 kg/m ³ . The cost includes laying a 15 cm thick stone breaking layer beneath the concrete, along with all necessary items to complete the work according to the specifications and the supervisor engineer.	خرسانة عادية سمك (10 سم) لأرضيات المباني بالمتر المربع: توريد وتنفيذ وصب خرسانة عادية للأرضيات بين المييد الداخلية والخارجية، بحسب الرسومات وبسماكة 10 سم بحسب الرسومات وبمقاومة لا تقل عن 200 كجم/سم ² وبمحتوى أسمنت لا يقل عن 250 كجم / م ³ باستخدام الاسمنت المقاوم للكبريتات والتمن يشمل فرش طبقة كسر حجر سماكة 15 سم أسفل الخرسانة مع تنفيذ الخرسانة والرش وجميع ما يلزم لانتهاء العمل طبقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	م ² M2	193		
3.3	Reinforced Concrete for Footings (pedestals), Short Ground Columns, and Ground Beams: Per cubic meter: Reinforced concrete for footings, short ground columns and ground beams using sulfates-resisting cement with a minimum strength of 300 kg/cm ² for the standard cube after 28 days, and a cement content of not less than 350 kg/m ³ . Supplying reinforcement bars with a strength of 2800 kg/cm ² . The cost includes carpentry work, steelwork, formwork, pouring, and mechanical vibration. It should be noted that the wooden formwork should be excellent, reinforced, and properly aligned both horizontally and vertically, meeting first-grade standards and approved by the supervising engineer. The cost also includes necessary spraying (Twice a day for at least eight days) and treatments for the surfaces after pouring, all according to specifications, drawings, and the supervisor engineer's instructions.	خرسانة مسلحة للقواعد والرقاب والمييد الأرضية: بالمتر المكعب: خرسانة مسلحة للقواعد والرقاب والمييد الأرضية باستخدام الاسمنت المقاوم للكبريتات، بمقاومة لا تقل عن 300 كجم / سم ² للمكعب القياسي بعد 28 يوم ومحتوى اسمنتي لا يقل عن 350 كجم / م ³ وتوريد حديد تسليح نو مقاومة 2800 كجم / سم ² والتمن يشمل أعمال النجارة وأعمال الحدادة وعمل البسكوت الخرساني والصب والهز الميكانيكي ويراعى ان الشدة الخشبية يجب ان تكون ممتازة ومدعمة ومضبوطة افقيا وراسيا عمل درجة اولى وبموافقة المهندس المشرف وكذلك أعمال الرش (مرتين باليوم لمدة لا تقل عن ثمانية أيام) والمعالجات الضرورية للصيبيات بعد الصب وكل ماسبق بحسب المواصفات والرسومات وتعليمات المهندس المشرف.				
3.3.1	Concrete for Footings (pedestals)	الخرسانة المسلحة للقواعد	م ³ M3	32.40		
2.3.2	Concrete Short Ground Columns	الخرسانة المسلحة للرقاب	م ³ M3	3.00		
2.3.3	Concrete of Ground Beams	الخرسانة المسلحة للمييد	م ³ M3	15.90		



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبل جبر - حبل جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
3.4	Reinforced Concrete Works for Columns, Beams, Stairs, and Sills: Per cubic meter: Supplying and executing reinforced concrete works for columns, beams, stairs, and sills using Portland cement with a minimum strength of 300 kg/cm ² for the standard cube after 28 days, and a cement content of not less than 400 kg/m ³ . Supplying reinforcement bars with a strength of 2800 kg/cm ² . The cost includes carpentry work, steelwork, formwork, pouring, and mechanical vibration. It should be noted that the wooden formwork should be excellent, reinforced, and properly aligned both horizontally and vertically, meeting first-grade standards and approved by the supervising engineer. The cost also includes necessary spraying and treatments for the surfaces after pouring, all according to specifications, drawings, and the supervising engineer's instructions.	أعمال الخرسانة المسلحة للأعمدة والاعتاب: بالمتر المكعب: توريد وتنفيذ خرسانة مسلحة للأعمدة والاعتاب باستخدام الاسمنت البورتلاندي بمقاومة لا تقل عن ٣٠٠ كجم / سم ٢ للمكعب القياسي بعد ٢٨ يوم ومحتوى اسمنت لا يقل عن ٤٠٠ كجم / م ٣ و توريد حديد تسليح ذو مقاومة ٢٨٠٠ كجم / سم ٢ ، يشمل أعمال النجارة وأعمال الحدادة وعمل البسكوت الخرساني والصب والهز الميكانيكي، ويراعى ان الشدة الخشبية يجب ان تكون ممتازة ومدعمة ومضبوطة افقيا وراسيا عمل درجة اولى وبموافقة المهندس المشرف وكذلك أعمال الرش (مرتين باليوم مع تقيص الأعمدة بالشوالات ولمدة لا تقل عن ثمانية أيام) والمعالجات الضرورية للصبيات بعد الصب وكل ماسبق بحسب المواصفات والرسومات وتعليمات المهندس المشرف.	٣م M3	10		
3.5	Reinforced Concrete Works for Slabs and Roof Beams: Per cubic meter: Supplying and executing reinforced concrete works for slabs with thickness 14cm, and roof beams using Portland cement with a minimum strength of 300 kg/cm ² for the standard cube after 28 days, and a cement content of not less than 350 kg/m ³ . Supplying reinforcement bars with a tensile strength of 2800 kg/cm ² . The cost includes carpentry work, steelwork, making concrete biscuits 2.5 cm thick, pouring, and mechanical vibration. It should be noted that the wooden formwork should be excellent, reinforced, and properly aligned both horizontally and vertically, meeting first-grade standards and the wood formwork can be removed fully after 14 days approved by the supervising engineer. The cost also includes necessary spraying (pure water for curing not less than 8 days) and treatments for the surfaces after pouring using a fan nozzle, all according to specifications, drawings, and the supervising engineer's instructions.	أعمال الخرسانة المسلحة لبلاطة وجسور السقف: بالمتر المكعب توريد وتنفيذ خرسانة مسلحة لبلاطة السقف الهري سماكة ٣٠ سم ، وجسور السقف باستخدام الاسمنت البورتلاندي بمقاومة لا تقل عن ٣٠٠ كجم / سم ٢ للمكعب القياسي بعد ٢٨ يوم ومحتوى اسمنت لا يقل عن ٣٥٠ كجم / م ٣ وتوريد حديد تسليح ذو مقاومة شد ٢٨٠٠ كجم / سم ٢ يشمل أعمال النجارة وأعمال الحدادة وعمل البسكوت الخرساني ٢,٥ سم والصب والهز الميكانيكي ؛ ويراعى ان الشدة الخشبية يجب ان تكون ممتازة ومدعمة ومضبوطة افقيا وراسيا عمل درجة اولى والا تفك التخشبية الا بعد مرور ١٤ يوم وبموافقة المهندس المشرف وكذلك أعمال الرش (بالغمر لمدة لا تقل عن ثمانية أيام) والمعالجات الضرورية للصبيات بعد الصب باستخدام الجلاية المروحة ؛ وكل ماسبق بحسب المواصفات والرسومات وتعليمات المهندس المشرف.	٣م M3	70		
	The total concrete work	اجمالي اعمال الخرسانات				
4	Building works:	اعمال المباني				
	Notes: 1. All stone and masonry works should be of the same type and thickness as indicated in the drawings. 2. The contractor must provide a sample of the stones and blocks to the engineering unit at the Yemen Aid Organization for approval before starting the implementation. 3. The cement mortar should have a minimum ratio of 3:1 per cubic meter. 4. The quantities in the table are net quantities and should exclude openings for doors. 5. The contractor is responsible for supplying all materials required for the works and must comply with the engineer's instructions. 6. The dimensions of the joints should be standardized, with a maximum width of 8 mm for foundation walls . The joints should be uniform vertically and horizontally. 7. Proper bonding between stones in the facing and backing, with the stones in the backing being equal in size to the stones in the facing. 8. The length of the stone should be equal to or greater than its height. 9. Proper packing of the bricks with mortar. 10- Excellent quality Portland cement is used, and the sample is approved by the supervising engineer.	ملاحظات: ١- يجب أن تكون جميع أعمال الحجر والمباني بنفس النوعية والسمك الموضح بالرسومات. ٢- يجب على المقاول توريد عينة من الأحجار والبلك الى ادارة المشروع لاعتمادها قبل البدء بالتنفيذ. ٣- يجب أن تحتوي المونة الأسمنتية على نسبة ٣:١ لكل متر مكعب كحد أدنى (٣٠٠ كجم اسمنت/ متر مكعب نيس). ٤- الكميات الموجودة بالجدول صافية مخصوم فيها الفتحات بالكامل (للأبواب والنوافذ). ٥- يجب على المقاول أن يورد كل المواد المطلوبة للأعمال وأن يمثل لتعليمات المهندس. ٦- يجب توحيد المياصم ولا يزيد عرض الميسم عن ٨ مم في الكراسي و وأن تكون المياصم منتظمة رأسيا وأفقيا. ٧- عمل الربط اللازم بين الأحجار في البطانة والظهارة وتكون احجار البطانة مساوية لاحجار الظهارة في الحجم . ٨- يجب أن يكون طول الحجر أكبر او مساوى لارتفاعه. ٩- التعبئة الجيدة للمداميك بالمونة . ١٠- يتم استخدام اسمنت بورتلاندي نوعية ممتازة وتعتمد العينة من قبل المهندس المشرف .				



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيب جبر - حبيب جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
4.1	<p>Masonry Construction for Corner Stones (Balaq) of the Chair: Per cubic meter: Constructing corner stones (Balaq) for the chair using local stones or similar solid and strong stones that are non-absorbent to water, with a thickness of (35 - 40) cm. The building stones should be well-shaped, free from veins and gaps, and the row height should not exceed 25-30 cm. The construction should be done using cement mortar at a ratio of 3:1 (cement:sand) with leveling and chamfering for the buildings from ground level, and proper leveling and backfilling for the buildings below ground level. The construction should be properly sprayed (Twice a day for at least eight days) and compacted between the stones using regular concrete with a mixing ratio of 1 part cement: 2.5 parts sand: 5 parts gravel. The gravel should be graded, and there should be a connection between the facing and backing stones with overlapping longitudinal stones throughout the entire wall thickness, with an overlap every two meters in each row of the construction. The stones should also overlap at the junction of two walls, and corner stones should be executed. The cost includes raising the chair to the design levels according to the drawings, specifications, and the instructions of the engineer.</p>	<p>مباني حجر مربع (بلق) للكرسي : بالمتر المكعب بناء حجر مربع للكرسي من أحجار المنطقة (بلق) او احجار تماثلة صلابة وقوية غير قابلة لإمتصاص المياه سمك ٣٥ - ٤٠ سم وأن تكون احجار البناء مسبلة وخالية من العروق والفجوات وارتفاع الصف لا يزيد عن (٢٥ - ٣٠ سم وان يكون البناء بالمونة الاسمنتية بنسبة ١:٣(اسمنت رمل) مع التدريز والتكحيل للمباني من منسوب الارض والتدريز والتلخيص الجيد للمباني من اسفل منسوب الارض مع الرش (مرتين باليوم لمدة لاتقل عن ثلاثة أيام) والتعبئه الجيده بين المداميك بالخرسانة العادية بنسبة خلط (١) اسمنت ٢,٥ رمل ٥ كري) وعلى ان يكون الكري متدرج ويجب الربط بين الظهاره والبطانه باحجار طوليه متداخله على كامل سمك الحائط كل اثنين متر طولي في كل صفة مباني مع مراعاة تداخل الاحجار عند اتصال جداريين وتنفيذ حجر اركان والثمن يشمل رفع الكرسي حتى المناسب التصميمية طبقا للرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف</p>	م ^٣ M3	39		
4.2	<p>High-Pressure Automatic Hollow Block Masonry for Exterior Facade and Interior Partitions: Per square meter: Supplying and constructing high-pressure automatic hollow block masonry with a thickness of 20 cm for the designated areas and dimensions shown in the drawings. The cement mortar thickness between the block courses should not be less than 1 cm, with a mixing ratio of 3 parts cement to 1 part sand. The construction should be done using proper leveling and plumb, considering the application of a consistent thickness of mortar. The blocks and the masonry should be sprayed three times a day for 10 days for each constructed section, ensuring proper bonding. The construction should also include the walls of the staircase and all necessary works to complete the project according to the specifications and the instructions of the supervising engineer. The quantity will be calculated based on engineering calculations.</p>	<p>مباني بلوك اوتوماتيكي مفرغ ضغط عالي للقواطع الداخلية والواجهات الخارجية : بالمتر المربع - توريد تنفيذ مباني بلوك مفرغ اوتوماتيكي ضغط عالي سمك ٢٠ سم لزوم الجدران في الأماكن والمقاسات المحددة في الرسومات على أن لا يقل سمك مؤنه الاسمنت بين الصفوف البلك عن (١) سم ونسبة خلط (٣:١) (اسمنت : رمل) والبناء على القده والميزان مع مراعاة عمل التكحيلة (الميسم) بشكل مضبوط ومراعاة عملية الترابط بين البلك والرش ٣ مرات يوميا لمدة ١٠ ايام لكل جزء مبني وعمل جميع ما يلزم لإنهاء الأعمال طبقا للمواصفات وبحسب تعليمات المهندس المشرف يتم حساب التمتير هندسيا.</p>	م ^٢ M2	415		
The total of building works:			اجمالي اعمال المباني			



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيب جبر - حبيب جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
5	Plastering and painting:	اعمال التلييس والدهان:				
	Notes: 1- All cement plastering works for all internal walls should be done using a cement mortar mixture of 3:1 cement/sand, including the application of patches, screeds edges, and finishing with a float after roughening. 2- Plastering mesh should be installed at joints and where different building materials meet. Additionally, metal corner mesh should be used at window and door reveals, as well as at columns, etc. 3- External railings and canopies should be painted with a moisture-resistant paint, in three coats. 4- All ceilings should be painted with three coats of white emulsion paint, or as per specifications and drawings. 5- Walls above cabinets and Faience tiles of the walls should be painted with a matte white oil-based paint, in three coats, after sanding and smoothing and applying two perpendicular layers of putty. 6- Pre-supply paint samples must be approved in writing by the engineer. 7- The contractor should obtain the engineer's approval for sanding, smoothing, and puttying works before proceeding with painting. 8- The cement splash coat should have a mortar mixture 450kg cement/m3 sand. 9- The contractor must hand over the bed to the engineer before starting the plastering work. 10- It is necessary to provide and install the scaffolds for the external facades or where what is necessary and to take full precautions for safety around the work site and to ensure the safety of the installation and its safety for workers, as the ceilings and walls must be cleaned of pieces of wood and suspended impurities and a workshop with water before performing the plastering. 11- Engineering calculations should be used to determine the quantities required for all plastering works.	ملاحظات: 1- جميع أعمال التلاييس الإسمنتية لجميع الحوائط الداخلية بمونة إسمنتية مكونة من ٣:١ أسمنت/نيس (300كجم اسمنت /م٣) مع عمل البؤج والأوتار والطوارف والخدمة بالمحاره بعد التخشين . 2- عمل شبك تلابيس عند الفواصل وعند اختلاف مواد البناء وكذلك عمل زوايا شبك معدنية عند حروف النوافذ والابواب والاعمدة الخ . 3- دهان الدراوي والمظلات الخارجية دهان مقاوم للرطوبة ثلاثة اوجة . 4- جميع الاسقف دهان املشن ابيض ثلاثة اوجة او طبقا للمواصفات والرسومات . 5- جميع الجدران اعلى الوزرات والبلاط الفيشاني للجدران دهان زيتي مطفى ابيض ثلاثة اوجة بعد الصنفرة والتنعيم التام وطبقتين متعامدتين من المعجون . 6- يجب اعتماد جميع عينات الدهانات قبل التوريد خطيا من قبل المهندس. 7- على المقاول الحصول على موافقة المهندس على أعمال الصنفرة والتنعيم والمعجنة قبل تنفيذ أعمال الدهانات . 8- مونة الطرطشة الأسمنتية مكونة من ٤٥٠ كجم اسمنت/م٣ نيس 9- على المقاول تسليم البؤج والأوتا للمهندس قبل البدء اعمال التلييس . ١٠- توفير وتركيب السقائل للواجهات الخارجية او حيث مايلزم وعمل الاحتياطات الكاملة للسلامة حول موقع العمل والتأكد من سلامة التركيب وسلامتها على العمال كما يجب تنظيف الاسقف والجدران من قطع الاخشاب والشوائب العالقة ورشة بالماء قبل عمل التلييس. ١١- يتم حساب التمتير هندسيا لجميع اعمال اللياسة (خصم الفتحات الابواب والنوافذ).				
5.1	Cement Plastering for Ceilings: Per square meter: Supplying and executing cement plastering for ceilings, including the application of a layer of plastering with a minimum thickness of 2 cm. The plastering should be done using a mortar mixture consisting of (300 kg cement/m3 sand) using Portland cement. The work includes cement skim coat layers (450 kg cement/m3 sand), the application of straight edges, wires, and metal mesh where required, and proper troweling immediately after roughening. The surface should be sprayed with water twice daily for three days. Then, the base, final layers with a thickness of (1.5-2 cm) above the walls should be applied, along with all necessary works to achieve a completely smooth and level surface. The price includes the installation of mesh between walls and concrete elements (bridges) where necessary, secured with solid nails and washers, as well as all necessary works to complete the project according to the specifications and the instructions of the supervising engineer.	تلابيس أسمنتية للأسقف: بالمتر المربع : توريد وتنفيذ تلابيس اسمنتية للأسقف بتنفيذ طبقة من التلييس بسماكة لا تقل عن ٢ سم، وذلك بمونة مكونة من (300كجم اسمنت/م٣ رمل) وباستخدام الاسمنت البورتلاندي والعمل يشمل طبقات الطرطشة الأسمنتية بمونة مكونة من ٤٥٠ كجم اسمنت/م٣ نيس، وعمل البؤج والأوتار والشبك المعدني عند الاماكن التي تتطلب ذلك والخدمة جيدا بالمحاره بعد التخشين مباشرة وترش بالماء مرتين يوميا لمدة ثلاثة ايام ومن ثم يتم عمل الطبقة الأساسية والنهائية سماكة (1.5-2سم) فوق الحوائط وكذا جميع ما يلزم للحصول على سطح مستوي ناعم تماما والثمن يشمل عمل الشبك بين الجدران والعناصر الخرسانية (الجسور واين ما يلزم وتثبيتته بمسامير صلب وويسرات وكذلك جميع ما يلزم لإنهاء الأعمال طبقا للمواصفات وبحسب تعليمات المهندس المشرف.	٢م M2	201.32		
5.2	Internal Cement Plastering for Walls and Interior Partitions: Per square meter: Supplying and executing internal cement plastering for interior walls, including the application of a layer of plastering with a minimum thickness of 2 cm. The plastering should be done using a mortar mixture consisting of (300 kg cement/m3 sand), using Portland cement. The work includes cement skim coat layers (450 kg cement/m3 sand), the application of straight edges, wires, and metal mesh where required, and proper troweling immediately after roughening. The surface should be sprayed with water twice daily for three days. Then, the base layer with a thickness of (1-1.5 cm) above the walls should be applied, along with all necessary works to achieve a completely smooth and level surface. The price includes the installation of mesh between walls and concrete elements (columns and bridges) where necessary, secured with solid nails and washers, as well as all necessary works to complete the project according to the specifications and the instructions of the supervising engineer.	تلابيس داخلية للجدران والقواطع الداخلية: بالمتر المربع: - توريد وتنفيذ تلابيس اسمنتية للحوائط الداخلية بتنفيذ طبقة من التلييس بسماكة لا تقل عن ٢ سم، وذلك بمونة مكونة من ٣٠٠ كجم إسمنتية / م٣ نيس) وباستخدام الاسمنت البورتلاندي والعمل يشمل طبقات الطرطشة الأسمنتية بمونة مكونة من ٤٥٠ كجم اسمنت/م٣ نيس، وعمل البؤج والأوتار والشبك المعدني عند الاماكن التي تتطلب ذلك والخدمة جيدا بالمحاره بعد التخشين مباشرة وترش بالماء مرتين يوميا لمدة ثلاثة ايام ومن ثم يتم عمل الطبقة الأساسية والنهائية سماكة (1.5-2سم) فوق الحوائط وكذا جميع ما يلزم للحصول على سطح مستوي ناعم تماما والثمن يشمل عمل الشبك بين الجدران والعناصر الخرسانية الاعمدة والجسور واين ما يلزم وتثبيتته بمسامير صلب ووسرات وكذلك جميع ما يلزم لإنهاء الأعمال طبقا للمواصفات وبحسب تعليمات المهندس المشرف .	٢م M2	435		



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيب جبر - حبيب جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
5.3	External Cement Plastering: Per square meter: Supplying and executing external cement plastering for exterior walls and external concrete elements, including the lining of the façade from the inside with a layer of plastering with a minimum thickness of 2 cm. The plastering should be done using a mortar mixture consisting of (300 kg cement/m ³ sand), using salt and sulfate-resistant cement. The work includes cement skim coat layers (450 kg cement/m ³ sand), the application of straight edges, wires, and metal mesh where required, and proper troweling immediately after roughening. The surface should be sprayed with water twice daily for three days. Then, the base, final layers with a thickness of (1.5-2 cm) above the walls should be applied, along with all necessary works to achieve a completely smooth and level surface. The price includes the installation of mesh between walls and concrete elements where necessary, secured with solid nails and washers, as well as all necessary works to complete the project according to the specifications and the instructions of the supervising engineer.	تلايس اسمنتية خارجية: بالمتر المربع : توريد وتنفيذ تلايس اسمنتية للحوائط الخارجية والعناصر الخرسانية الخارجية و تلبس الواجهات الخارجية بتنفيذ طبقة من التلبس بسماكة لا تقل عن ٢ سم ، وذلك بمونة بمونة مكونة من (300كجم إسمنتية / م٣م) ويستخدم اسمنت مقاوم للاملاح والكبريتات والعمل يشمل طبقات الطرطشة الاسمنتية وعمل البؤج والأوتار والشبك المعدني عند الاماكن التي تتطلب ذلك والخدمة جيداً بالمحاورة بعد التخشين مباشرة وترش بالماء مرتين يومياً لمدة ثلاثة ايام ومن ثم يتم عمل الطبقة الأساسية والنهائية سماكة (1.5-2سم) فوق الحوائط وكذا جميع ما يلزم للحصول على سطح مستوي ناعم تماما والتمن يشمل عمل الشبك بين الجدران والعناصر الخرسانية واين ما يلزم وتثبيتته بمسامير صلب وويسرات وكذلك جميع ما يلزم لإنهاء الأعمال طبقاً للمواصفات وبحسب تعليمات المهندس المشرف	م ^٢ M2	316		
5.4	Emulsion paint for ceilings: Per Square Meter: Applying emulsion paint for ceilings and beams, consisting of a foundation and three facets of white color including sanding, three layers puttying , in accordance with the drawings, specifications and instructions of the supervising engineer	دهان املشن للاسقف : بالمتر المربع : دهان املشن (مائي) للاسقف والجسور الساقطة للسقف مكون من وجه اساس وثلاثة أوجه مع الصنفرة والمعجنة ثلاث طبقات، طبقاً للرسومات والمواصفات، وتعليمات المهندس المشرف.(ماركة معتمدة)	م ^٢ M2	201.32		
5.5	Oil-Based Paint for Interior Partitions: Per Square Meter: Applying oil-based paint for interior partitions and walls, with including puttying, sanding, a base coat, and three coats of the required color (approved by the engineer), to the full height of the wall, in accordance with the drawings, specifications, and instructions of the supervising engineer.	دهان زيتي للقواطع الداخلية : بالمتر المربع : توريد وتنفيذ دهان القواطع الداخلية والجدران بدهان زيتي مطفي مكون من وجه اساس وثلاثة أوجه باللون المطلوب (المعتمد من قبل المهندس) مع الصنفرة والمعجنة ثلاث طبقات بكامل ارتفاع الجدار، طبقاً للرسومات والمواصفات، وتعليمات المهندس المشرف.	م ^٢ M2	285		
5.6	American acrylic lead-free coat anti-erosion paint for external walls: supply implement American acrylic lead-free coat anti-erosion paint (Jotun or equivalent) for the external wall the price includes Jotashield primer coat and acrylic American spray three coats from up to down and visversa and a final coat with the specified color using roller, the work includes removing dirt and flaws by humidity, screen damaged area with appropriate softening and ensuring drying surface before applying paint coats and between layers, finishing the work at it best and according to the specification, and instruction of supervisor engineer	دهان بلاستيكي مقاوم للرطوبة : بالمتر المربع : دهان بلاستيكي مقاوم للرطوبة رشة امريكية (جوتن او ما يعادله) خالي من الرصاص للواجهات الخارجية مكون من وجه اساس وثلاثة أوجه رشة امريكية اكريليك مع تعديل مسدس الرش لتعطي حبيبات تدرج متوسطة ثم الدهان باللون المطلوب (ماركة معتمدة) مع تنظيف الاسطح والتجفيف للاسطح قبل الدهان ويجب الا يتم عمل اي طبقة قبل ان تجف الطبقة السابقة والتمن يشمل كل ما يلزم لانتهاء البند علي اكمل وجه و طبقاً للمواصفات والرسومات وتوجيهات المهندس المشرف	م ^٢ M2	316		
5.7	Supply and implementation of antibacterial epoxy material for walls: Per square meter: Supply and implementation of epoxy material for walls 500 microns, high quality medical grade, (compliant with the requirements of the Ministry of Public Health and Population) antibacterial, strong resistance to shock, corrosion, fire, moisture and scratches, approved by the supervising engineer), and the price includes cleaning and roughening surfaces and filling holes and cracks with a special epoxy putty, included in the price is the work of a capsule shoe around the walls of the rooms (operations and recovery) and preparing the walls and closing any openings. The contractor must attach material specifications catalogs to the technical offer. And do everything necessary to complete the work according to the specifications, technical principles and instructions of the supervising engineer..	توريد وتنفيذ مادة الايبوكسي المضاد للبكتيريا للجدران : بالمتر المربع : توريد وتنفيذ مادة الايبوكسي للجدران ٥٠٠ ميكرون نوعية طبية ذات جودة عالية، (متوافقة مع متطلبات وزارة الصحة العامة والسكان) مضاد للبكتيريا، قوية مقاومة للصدم والتآكل والحريق والرطوبة والخدوش معتمدة من المهندس المشرف) ، والتمن يشمل تنظيف وتحشين الاسطح وتعبئة الثقوب والشروخ بمعجون ايبوكسي خاص،محمل على السعر عمل نغلة كبسولة على محيط جدران الغرف (العمليات والافاقه) وتجهيز الجدران وسد اي فتحات و يجب على المقاول إرفاق كتالوجات مواصفات المواد ضمن العرض الفني. وعمل كل ما يلزم لإنهاء العمل بحسب المواصفات والأصول الفنية وتعليمات المهندس المشرف.	م ^٢ M2	148		
	The total plastering work	إجمالي أعمال التلبس والدهان				



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبل جبر - حبل جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
6	Flooring and cladding works:	اعمال الارضيات والتكسيات				
	Notes: 1. Marble Mosaic Tile Flooring : Installing mosaic tiles with broken marble pieces, with dimensions of 25x25x2.5 cm, Automatic made of broken marble and half thickness of white cement, according to the drawings. 2. Ceramic Skirting for classrooms, Store and management, and corridors (excluding bathrooms) with a height of 10 cm 3 Faience tiles for bathroom walls and buffet(height 2.2m). The engineer will choose the appropriate color. 4. Bathroom floor tiles are made of granular ceramic tiles with dimensions of 20 x 30 x 0.6 cm. 5. The contractor shall adopt all types of tiles before supply and installation and shall bear responsibility in case of violation of specifications.. 6. The cement adhesive mortar should have a ratio of 3:1 cement to sand.	ملاحظات : ١- بلاط أرضيات الممرات من الموزايكو المطعم بكسر الرخام ٢٥×٢٥×٢,٥سم ونصف ارتفاع البلاطة من الاسمنت الابيض بحسب الرسومات . ٢- وزرة سيراميك للغرف والممرات (ماعدا الحمامات) بارتفاع ١٠ سم وطول ٣٥ سم او ٤٠ سم. ٣ - بلاط فيشاني لجدران الحمامات بارتفاع ٣م. سيقوم المهندس باختيار اللون المناسب . ٤- بلاط ارضيات الحمامات من البلاط السيراميك المحبب بابعاد ٢٠×٣٠×٠,٦سم. ٥- علي المقاول اعتماد جميع انواع البلاط قبل التوريد والتركيب ويتحمل المسؤولية في حالة المخالفة للمواصفات. ٦- يجب أن تكون المونة الأسمنتية اللاصقة بنسبة ١:٣ أسمنت : نيس.				
6.1	Mosaico tiles 25 * 25 cm for floors:: Per Square Meter: supply and implementation of mosaic tiles with dimensions of 25 * 25 cm and thickness of 2.5 cm. Automatic made of broken marble and half thickness of white cement. The work includes under layer of Helsin for the purpose of leveling and controlling sloping with a layer of cement mortar in a ratio of 3:1 with filling of joints with white cement and the total class tiles surface slop towards the door. Wwith spraying and according to the directions and instructions of the supervising engineer.	بلاط موزايكو ٢٥×٢٥ سم للممرات : بالمتر المربع: توريد وتنفيذ بلاط موزايكو ٢٥×٢٥ سم، وسمك ٢,٥ سم، بكسر الرخام أتوماتيكي،ونصف السماكة من الاسمنت الابيض والعمل يشمل فرشاة من الهلسن أو الرمل (النيس) تحته،لغرض تسوية وضبط الميول ويوضع على مونة إسمنتية بنسبة ١ : ٣ مع تشريب الفواصل بالإسمنت الأبيض، والرش مرتين باليوم ولمدة لاتقل عن ٣ أيام طبقاً للرسومات والمواصفات، وتعليمات المهندس المشرف.	٢م M2	48.24		
6.2	porcelain tiles for floors : Per Square Meter: Supplying and installing porcelain tiles for floors, first choice, color a cording to the approved sample, thickness of not less than 10mm,size 60 *60 cm .The pricc includes instlation with special cement base, cement mortar, a cording approved sample, free organic and dirt materials. implementation accordance with the drawings, specifications and instructions of the supervising engineer.	بلاط بورسلان للارضيات : بالمتر المربع : توريد وتركيب بلاط بورسلان لون حسب العينة المعتمدة بسماكة لاتقل عن ١٠مم مقاس ٦٠*٦٠سم ويشمل السعر التثبيت بالاصق الاسمطي الخاص والمونه والدفان وفق العينة المعتمدة الخالي من المواد العضوية والغضارية ويكون التنفيذ حسب المخططات والمواصفات والأصول الفنية وتعليمات المهندس المشرف.	٢م M2	44.82		
6.3	porcelain tiles for floors are resistant to bacteria : Per Square Meter: Supplying and installing porcelain tiles for floors are resistant to bacteria , first choice, color a cording to the approved sample, thickness of not less than 10mm,size 60 *60 cm .The pricc includes instlation with special cement base, cement mortar, a cording approved sample, free organic and dirt materials. implementation accordance with the drawings, specifications and instructions of the supervising engineer.	بلاط بورسلان للارضيات مقاوم للبكتريا: بالمتر المربع : توريد وتركيب بلاط بورسلان مقاوم للميكروبات للارضيات والسعر يشمل التسوية والدفان والمونة وضبط السطح افقيا باستخدام القدة والميزان والعمل يشمل اي تشكيلات بالارضية بالوان مختلفة من نفس نوع البلاط وتعمل اللحامات بمادة عازلة للمياه ومقاوم للميكروبات والسعر يشمل التركيب والتثبيت بالاصق اسمني خاص وجميع مايلزم من الاعمال لانجاز العمل كاملا حسب المخططات والمواصفات الفنية ووفق عينة يتم اعتمادها بسماكة لاتقل عن ١٠ مم ومقاس ٦٠*٦٠سم وحسب تعليمات المهندس المشرف	٢م M2	149		
6.4	Ceramic tiles for walls : Per Square Meter: Supplying and cladding of walls of excellent quality ceramic tiles in the required colors and approved by the engineer.size 600*300 mm,height 3 meters, included in the pric all accessories for the corner, and adhesive . implementation accordance with the drawings, specifications and instructions of the supervising engineer.	بلاط سيراميك للجدران بالمتر المربع : توريد وتكسية الجدران من بلاط السيراميك نوعية ممتازة بالألوان المطلوبة والمعتمدة من قبل المهندس مقاس ٦٠٠×٣٠٠ ملم بارتفاع ٣ متر ومحماً على السعر كافة الإكسسوارات الخاصة بالزوايا والأركان ، والمواد اللاصقة ،طبقاً للمواصفات والمخططات وجداول التشطيبات وكل ما يلزم لإنهاء العمل على أكمل وجه.	٢م M2	107.24		



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبل جبر - حبل جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
6.5	Granular Ceramic tiles for bathrooms floors : Per Square Meter: Supplying and installing Granular Ceramic tiles for bathrooms floors size (300*300*6)mm first choice, color according to the approved sample, .The price includes installation with special cement base, cement mortar, according approved sample, free organic and dirt materials. implementation accordance with the drawings, specifications and instructions of the supervising engineer.	بلاط سيراميك محبب لأرضيات الحمامات: بالمتر المربع: توريد وتركيب بلاط سيراميك (٣٠٠*٣٠٠*٦) سم محبب نخب اول وفقا للعينة المعتمدة ويشمل السعر التثبيت بالاصق الاسمنتي الخاص والمونة والدقان وفق العينة المتعمدة الخالي من المواد العضوية والغضارية ويكون التنفيذ حسب المخططات والمواصفات والأصول الفنية وتعليمات الجهة المشرفة.	م ^٢ M2	5		
6.6	Ceramic Skirting: Per Linear Meter: Supplying and installing ceramic skirting with a height of 10 cm in the desired color, for rooms, corridors. The price includes: -The necessary roughing behind the soles in walls or concrete and cleaning. - cement adhesive mortar with a ratio of (3:1) 300 kg cement per cubic meter of sand. - Installing the skirting tiles so that the protruding part does not exceed 1 cm from the surface of the final dressing, taking into account the regularity of the joints. - Regular cutting at an angle of 45 degrees, for cutting at the corners so that only the polished part (the face) appears at the meeting points, and no spaces should be left between the skirting tiles and the door frames. - grouting the joints with a mixture of powder and white cement, and all necessary materials to complete the work in accordance with the technical specifications, drawings, and instructions from the supervising engineer.	وزرات سيراميك: بالمتر الطولي: توريد وتركيب وزرات سيراميك بارتفاع ١٠ سم باللون المطلوب للغرف والممرات والثلث يشمل: - التخشين اللازم خلف النعلات في الجدران أو الخرسانة والتنظيف. - المونة الاسمنتية اللاصقة بنسبة خلط (٣:١) ٣٠٠ كجم اسمنت / م ^٣ نيس. - تركيب الوزارات بشرط ان لايزيد بروزها عن الجدار بمقدار ١ سم ويراعى انتظام الفواصل - القص المنتظم وبزاوية ٤٥ درجة، وذلك للقطع عند الاركان بحيث لا يظهر سوى الجزء المصقول (الوجه) عند نقاط الالتقاء، ويجب عدم ترك اي فراغات بين الوزرات وبراويز الأبواب. - تشريب للحامات بلخطة البودرة والاسمنت الابيض وجميع ما يلزم لانتهاء العمل طبقا للمواصفات الفنية والرسومات وتعليمات المهندس المشرف.	م.ط L.M	113		
6.7	False ceilings 60*60 cm: Per square meter: Supplying and installing of False ceilings tiles , size 60*60 cm - provide a sample for approval- and the price includes all material , manpower and equipment necessary for supplying and installing false ceilings with installation accessories consisting of aluminum carrier bars with hooks that can be adjusted using special clamps on the load-bearing beams a . all the necessary openings for the electrical and air conditioning systems and other required systems are made ,and the tiles are installed properly level and at straight intervals in accordance with the specifications,according to the drawings and instructions of the supervising engineer.	اسقف مستعارة ٦٠*٦٠: بالمتر المربع: توريد وتركيب اسقف مستعارة من بلاطات مقاس ٦٠*٦٠ سم - تقدم عينة للاعتماد - و السعر يشمل جميع المواد والأيدي العاملة والمعدات اللازمة لتوريد وتركيب الأسقف المستعارة مع إكسسوارات التثبيت المولفة من القضبان الحاملة من الالومنيوم مع خطافات قابلة لضبط المناسيب بواسطة كليبسات خاصة علي الكمرات الحاملة وكذلك عمل جميع الفتحات اللازمة المطلوبة لأنظمة الكهرباء والتكييف وغيرها من الأنظمة المطلوبة، وتركيب البلاطات بشكل مستوي وبفواصل مستقيمة طبقا للمواصفات وبحسب الرسومات لتحديد أماكنها وتعليمات المهندس المشرف .	م ^٢ M2	157.23		
6.8	False ceilings made of gypsum tiles and painted with bacteria- resistant plastic paint: Per square meter: Supplying and installing of False ceilings made of gypsum,thickness of not less than 12mm ,, painted with a washble bacteria - resistant plastic paint-provide a sample for approval - and the price includes all material , manpower and equipment necessary for supplying and installing false ceilings with installation accessories consisting of iron bearing bars galvanized carbon with flexible rigidity and pre-expansion conforms to (ASTM641) with hooks that can be adjusted using special clamps on the load-bearing beams and fixing angles that are made of stainless galvanized iron . all the necessary openings for the electrical and air conditioning systems and other required systems are made ,and the tiles are installed properly level and at straight intervals in accordance with the specifications,according to the drawings and instructions of the supervising engineer.	اسقف مستعارة من بلاطات جبسية مع الطلاء بطلاء بلاستيكي مقاوم للبكتيريا: بالمتر المربع بتوريد وتركيب اسقف مستعارة من بلاطات جبسية سماكه لا تقل عن ١٢ مم مع الطلاء بطلاء بلاستيكي مقاوم للبكتيريا قابل للغسل - تقدم عينة للاعتماد - والسعر يشمل معالجة الفواصل بين الألواح والدهان الإكريليك وجميع التشكيلات يشمل جميع المواد والأيدي العاملة والمعدات اللازمة لتوريد وتركيب الأسقف المستعارة مع إكسسوارات التثبيت المولفة من القضبان الحاملة من الحديد الكربوني المجلفن ذو صلابة مرنة وتمدد مسبق مطابقة لـ (ASTM641) مع خطافات قابلة لضبط المناسيب بواسطة كليبسات خاصة علي الكمرات الحاملة وزوايا التثبيت التي تكون من الحديد المجلفن الغير قابل للصدأ وكذلك عمل جميع الفتحات اللازمة المطلوبة لأنظمة الكهرباء والتكييف وغيرها من الأنظمة المطلوبة، وتركيب البلاطات بشكل مستوي وبفواصل مستقيمة طبقا للمواصفات وبحسب الرسومات لتحديد أماكنها وتعليمات المهندس المشرف .	م ^٢ M2	40		
	The total flooring and cladding works:	اجمالي اعمال الارضيات والتكسيات				



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيب جبر - حبيب جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
7	Carpentry and metal work	الأعمال المعدنية والنجارة :				
	<p>Notes:</p> <p>1. The prices include the supply of all necessary accessories, such as handles, locks, hinges, as well as their installation on-site. Door locks must be of the "ISO" type, made in Italy or equivalent.</p> <p>2. Iron door works should be implemented according to the designs, with good sanding and a first layer of rust-resistant paint, followed by two layers of acrylic paint in the specified color.</p> <p>3. The aluminum windows should be of the highest quality (excellent) with Saudi-made profiles, not less than 1.5mm thick, in a bronze or white color (20 microns) with 6mm glass thickness. The screws used for assembling and connecting the aluminum sheets and profiles, as well as for fixing handles, locks, and hinges, should be rust-resistant iron screws or screws coated with nickel-chrome. All sharp edges should be smoothed to avoid injuries during use or cleaning. The window should be fastened with at least three screws on each side using 5mm coated screws and at least 7mm anchors (dowels or similar). The gaps should also be filled with putty.</p> <p>4. Samples of doors, windows, and safety screens should be submitted to the company's management for approval before starting the implementation.</p>	<p>ملاحظات:</p> <p>١- تشمل أسعار البنود توريد جميع الخردوات اللازمة من هندرات ومغلق ومفصلات وكذا التركيب في الموقع. مغلق الأبواب يجب أن تكون من نوع " ايزو" صنع ايطالي أو ما يعادله .</p> <p>٢- العمل في الأبواب الحديدية يجب أن يتم طبقاً للتصاميم مع الصنفرة الجيدة وطبقة دهان مقاوم للصدأ أولى وطبقتين دهان أكريليكي وباللون المحدد.</p> <p>٣- ألومنيوم النوافذ يجب أن يكون أرقى نوعية (ممتاز) علي أن تكون المقاطع نوعية ممتازة لا تقل سماكتها عن 1,5mm أو أبيض (20 ميكرو) زوايا) مصنع) ويكون سمك الزجاج 6 مم ، بلون برونزي أو لون اخر وكذلك تكون المسامير المستخدمة في تجميع وربط صفائح وقوائم الألومنيوم وتثبيت الهندرات والمهازر والمغلق مسامير حديد ضد الصدأ والخدش أو مسامير مغلفة بمادة النيكل كروم. جميع الحواف الحادة يجب أن يتم تنعيمه لتفادي الاصابات عند الاستخدام أو التنظيف أيضا يجب أن تثبت النافذة بثلاثة مسامير من كل جانب باستخدام المسامير المغلفة ٥ مم والخوابير (وتد أو ماشابه) 7 مم على الأقل. وكذلك يجب ملئ الفواصل بالمعجون.</p> <p>٤- يجب إحضار عينات لكل من الأبواب والشبابيك وشبك الحماية إلى إدارة المشروع لاعتمادها قبل البدء في التنفيذ.</p>				
7.1	<p>Aluminum Windows:</p> <p>Per square meters: Supply and installation of aluminum windows , excellent quality, with profiles measuring 4 cm x 8 cm and a thickness of 1.5 mm. The windows should have side handles of the Lexus brand, and special rubber is used to seal it and prevent air or water leakage, glass with 6 mm thickness. The profiles, hinges, and handles should be approved according to the drawings and specifications. The price includes the installation of mosquito screens, frames, and all necessary components. accordance with the drawings, specifications and instructions of the supervising engineer.</p>	<p>نوافذ ألومنيوم :-</p> <p>بالمتر المربع: توريد وتركيب نوافذ ألومنيوم حلبيي نوعية ممتازة مع الزجاج المسلك سمك 6مم ويكون الحلق قطاع ألومنيوم لا يقل عن (٨*٤) سم وسمك 1,5 مم، العمل يشمل كافة اللوازم من مغلق وربلات مطاطية لإحكام الغلق ومنع تسرب الهواء والماء وجميع الخردوات من مقابض لكسز (ظهر الجمال) وشبك نامس والتثبيت الجيد في ثلاثة أماكن بالجدران من كل جانب بواسطة مسامير لوبية وخوابير مع تعبئة الفواصل الصغيرة بمادة السليكون من الداخل والخارج علي ان تكون اعمال الالومنيوم كاتمة تماما للمياه وتيار الهواء طبقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.</p>	٢م M2	29.5		
7.2	<p>Aluminum Doors:</p> <p>Per square meters: Supply and installation of aluminum doors ,private sector, italian system 1.80mm thicknes , tube 6*6 cm according to the drawings, with handle , Italian locks , originalhinges and rubber with thick glass 8mm ,and all necessary accessories such as handles, frames, locks, hinges, installation works, and automatic closing arms (hydraulic). All materials used will be of excellent quality and approved by the engineer, in accordance with the provided drawings and specifications.</p>	<p>ابواب ألومنيوم :-</p> <p>بالمتر المربع:توريد وتركيب ابواب ألومنيوم قطاع خاص نظام ايطالي سماكة 1,8 مم وعمل تيوبات رص 6*6 سم مع مسكة مع اقفال ايطالي ومفصلات والربلات الاصلية مع زجاج مسلح جافي 8مم والسعر يشمل جميع المستلزمات من المقابض والبراويرز والمغلق والمفصلات وأعمال التثبيت وأذرع الاغلاق التلقائي(الهيدروليكي)للأبواب علي ان تكون جميع المواد نوعية ممتازة و كل ما يلزم طبقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.</p>	٢م M2	7.16		
7.3	<p>Window Protection Mesh:</p> <p>Per square meter: Supplying and installing window protection mesh with 12mm square solid, with a width of no more than 25 cm between the posts, and 12 cm between the horizontal beams, and circular framework shape of 1.5 inches,fixing with an iron bars 12mm*12mm, with lenth ont less than 15cm, instal it each 25cm in building . The mesh should be securely welded on all sides. Additionally, provide a 2.5cm x 2.5cm mesh with a thickness of 2 mm (diamond pattern) to protect the glass from breaking. The work includes priming both sides of the mesh with a suitable primer and applying three coats of the desired color. It also involves sanding, grinding any protrusions, and smoothing the surface according to the drawings, specifications, and instructions of the supervising engineer (samples for approval should be provided).</p>	<p>شبكة حماية مصبغات للنوافذ :</p> <p>بالمتر المربع توريد وتركيب شبكة حماية للنوافذ مصبغات 12مم صم بتباعد راسي كل 25 سم وتباعد عرضي كل 12 سم (متداخل ومتناوب بشكل ترابط البناء) مع عمل شلمانان دائرية 1,5 هنش سمك 2 مم التثبيت بواسطة اللحام مع اسياخ حديد في المداميك البناء كل 25سم، بحيث تكون الاسياخ بطول لا يقل عن 15 سم ، مقاس 12*12مم ، من جميع الجوانب، وشبك ديمن معين 2,5*2,5 سم سمك 2 مم لحماية الزجاج من الكسر ويشمل الرنج وجهين برايرم أساس وثلاثة أوجه باللون المطلوب مع الصنفرة وجليخ الزوائد والتنعيم طبقاً للرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف (تقدم عينات للاعتماد)</p>	٢م M2	28.3		



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبل جبر - حبل جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
7.4	iron doors (stacked iron tubes): Per square meter: Supply and installation of (stacked iron tubes) iron doors(1 inch x 2 inch) 1.3 mm thick with circular shalman 2 inch on the perimeter of the door, and the ring is 20cm wide, (1 inch* 2 inch), 1.3 thickness with iron tubes (2H100*50 x 2)MM and the work including the paint, a face against the rust, then with the required oil color, three faces (spraying a gun) over the corrosion-resistant foundation layer with all the hardware of locks, frames, handles, closures and three Hinges (The hinges are embossed 30 cm) with good fixation, three fixings on each side, with the removal of all traces of welding and grinding, Fill with cement mortar and fill the gaps with putty, in accordance with the drawings, specifications, and instructions of the supervising engineer.	أبواب حديد رص : بالمتر المربع: توريد وتركيب أبواب حديد رص مجلفن مع عمل الدرفة من الحديد المربع (1هنش×2هنش) سمك 1,3 مم يرص بصورة فنية ممتازة مع عمل شلمان دائري 2 هنش على محيط فردة الباب بالكامل سمك 3م والحلق بعرض الجدار من المربيع حديد دبل (100×50×2مم) م مع عمل جميع مايلزم من خردوات ومقابض وعمل مغالق هندراب وايضا مغلقة ذو جود ممتازة ومعتمدة وعمل ثلاث مفصلات ابو 30 منقوش ويشمل الدهان المانع للصدأ بعد الصنفرة والجلخ الجيد لإثار اللحام مع عمل وجهين آخرين من الدهان الزيتي للباب والمغالق باللون المطلوب وتثبيت الحلق بالجدران قبل التلايبس بعدد ثلاث نقاط من كل جانب على الأقل بخوابير من الحديد توضع داخل المباني وتلحم والتعينة بالمونة الإسمنتية وتعينة الفواصل بالمعجون وطبقاً للرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	م ² M2	2		
7.5	stainless steel doors (316): Per square meter: Supplying and installing of stainless steel doors (316) made of stainless steel, consisting of an outer frame consisting of squares with a thickness of not less than 1 mm and binding of pressed sheet metal on both sides with a thickness of 1mm for the sheet. the inner part is composed of the thermal insulation is 5 cm thick, and the outer ring is made of the sheet metal, 1mm thick. a special section consisting of two pillars and an upper head. each piece is one length without welding or connections. a ten-years guarantee is provided on the hardware. the doors are supplied and implemented by weel-known, qualified and highly experienced factories - all of the above are included in the unit price according to the drawings, specifications, and instructions of the supervising engineer.	أبواب من الاستانلس ستيل (316) : بالمتر المربع : توريد وتركيب أبواب من الاستانلس ستيل (316) غير قابل للصدأ مؤلفة من اطار خارجي عبارة عن ترابيع سماكة لا تقل عن 1 مم وتجليد صاج مكبوس من الوجهين بسماكة 1 مم للصاج ويكون الجزء الداخلي مؤلف من العازل الحراري سمك 5 سم والحلق الخارجي من الصاج سمك 1 مم قطاع خاص مؤلف من قائمين ورأس علوية وتكون كل قطعة بطول واحد بدون لحام أو وصلات يتم تقديم ضمان عشر سنوات على الخردوات . ويتم توريد وتنفيذ الأبواب من قبل مصانع مشهورة ومؤهلة وذات خبرة عالية . - جميع ما سبق محمل على سعر الوحدة . طبقاً للرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف .	م ² M2	13.2		
7.6	Wooden doors: Per square meter: Supply and installation of high-quality Swedish wooden doors, free from defects, with a minimum thickness of 4cm. The work includes sanding, applying two coats of primer, and a layer of suitable varnish in the desired color. The price also includes all necessary hardware such as locks, frames, handles, and three good-quality hinges with three anchor points on each side. The frames will be Swedish wooden frames on both sides, and all other necessary materials will be provided according to the provided drawings, specifications, and instructions from the supervisor.	أبواب خشبية : بالمتر المربع : توريد وتركيب أبواب خشب سويدي خالي من العيوب ذات نوعية ممتازة بحيث لا تقل سماكة الدرفة عن 4سم ويشمل العمل الصنفرة وعمل طبقة من الورنيش بلون مناسب بعد عمل طبقتين من الاساس (سيلر) وجميع الخردوات من اقفال وبراويز ومقابض ومغالق وثلاث مفصلات ذات النوعية الجيدة مع التثبيت الجيد للحلق ثلاث تثبيبات من كل جانب وتكون الحلق بعرض الجدار مع عمل براويز خشب سويدي من الجهتين وكل ما يلزم وبحسب أصول الصناعة طبقاً للرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	م ² M2	15.84		
7.7	PVC strips (1*8) inches of PVC: Per linear meter: Supply and installation of PVC curtains that are wells of the corridor and the waiting hall throughout the entire perimeter, at a height commensurate with the seats. The price includes all necessary materials and supplies for the work, as well as all components to complete the project according to the drawings, specifications, and instructions of the supervising engineer.	شرانر بي في سي قطاع (1*8) هنش من الPVC : بالمتر الطولي : توريد وتركيب شرانر PVC تثبت بجدران الممر وصالة الانتظار بشكل جيد وعلى كامل المحيط بارتفاع يتناسب مع مقاعد الجلوس والسعر يشمل التثبيبات اللازمة وكل مايلزم لانهاء العمل طبقاً للرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	م.ط L.M	23.2		
	The total of carpentry and metal work	اجمالي الأعمال المعدنية والخشبية				



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبل جبر - حبل جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
8	The works of the insulating layer:	اعمال الطبقة العازلة				
8.1	<p>Notes:</p> <p>1- Approval of all materials must be obtained before installation.</p> <p>2- The surface must be thoroughly cleaned before the installation of the insulating layer.</p> <p>3- When laying the flet layers, the overlap joint layer must be at least 10 cm wide for the adjacent panels.</p> <p>4- The flet layers should be laid perpendicular to each other.</p> <p>5- An ordinary concrete corner should be constructed for the drains with a triangular section measuring 10 cm x 10 cm, between the surface and the drain.</p> <p>6- Each layer of flet should be spread using a weighted flet roller weighing no less than 30 kg.</p>	<p>ملاحظات :-</p> <p>١- يجب أن تتم الموافقة على كل المواد قبل التركيب.</p> <p>٢- قبل تنفيذ الطبقة العازلة يتوجب على المقاول تنظيف السطح جيداً.</p> <p>٣- عند فرش طبقات الفلت يجب أن تكون طبقة الإشتراك بعرض ١٠ سم كحد أدنى للشرائح المتجاورة.</p> <p>٤- يجب فرش طبقات الفلت على نحو متعامد الطبقة الاولى باتجاه الميول.</p> <p>٥- يتم تنفيذ ركن خرسانة عادية للدراري بقطاع مثلث ١٠ سم x ١٠ سم بين السطح والدروة لتسهيل تنفيذ وزرات الفلت والبيتومين</p> <p>٦- يجب فرد كل طبقة من الفلت بواسطة رولة فلت زنة لا تقل عن ٣٠ كجم.</p>				
8.2	<p>Roof Insulation + Slope Concrete:</p> <p>Per square meter: Supply and implementation of an insulating layer for roofs, consisting of two flet layers 2 mm with an overlap of (10) cm, and three layers of hot asphalt. to rise from the ends to more than (20) cm + concrete with normal inclinations thickness of (7-10) cm ,with a mesh (5 cm x 5 cm) with a diameter of no less than 2.5 mm, The surface is well serviced with the control of the inclinations (1)% needed to drain rainwater into drainage columns ,and making 2cm extension joints every (3) m in both directions with filling it with hot asphalt mixed with sand ,with a concrete skirting with a 45-degree angle and a height of 20 cm with the weight of the inclinations and conducting the necessary tests, the price includes doing everything necessary according to the drawings, specifications, and instructions of the supervising engineer</p>	<p>طبقة عازلة للاسطح + خرسانة ميول :</p> <p>بالمتر المربع: توريد وتنفيذ طبقة عازلة للسطوح مكونة من طبقتين متعامدتين فلت ٢ ملم بتراكب (١٠) سم وثلاث طبقات اسفلت حار (على أن يدخل الفلت أسفل بطانة الذروة لعمق ١٥ سم ويرتفع من الأطراف ٢٠ سم إلى أعلى) + خرسانة ميول عادية سمك (٧-١٠) سم مخدومة السطح جيداً مع عمل مع شبك حديدي ٥*٥ سم بقطر لا يقل عن ٢,٥ مم لمنع تشقق الخرسانة مع ضبط الميول (١) % الا لزم لتصريف مياه الامطار إلى أعمدة الصرف وعمل فواصل التمدد ٢ سم كل (٣) م في الاتجاهين مع تعبئتها بمادة الاسفلت الحار المخلوط بالرمل مع عمل نعلة خرسانة مائلة بزواوية ٤٥ درجة للجوانب بارتفاع (٢٠) سم مع وزن الميول، و الرش بالغمر لمدة ٥ أيام، وأجراء الاختبارات اللازمة ، ويشمل السعر عمل كل مايلزم طبقاً للرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.</p>	٢م M2	211.79		
8.3	<p>Insulation works Bitumen paint (asphalt) :</p> <p>Per square meter: Supply and implementation of Painting the footings, pedestals, base stone, and (the sides of the ground beams from inside) with bitumen (asphalt) on two sides, provided that one of the sides is painted vertically and the other horizontally, according to the specifications and instructions of the supervising engineer.</p>	<p>أعمال العزل دهان بالبيتومين (الاسفلت):</p> <p>بالمتر المربع : توريد وتنفيذ دهان القواعد والرقاب و جوانب الميدات من داخل بالبيتومين (الاسفلت) وجهين على أن يدهن أحد الوجهين راسياً والآخر أفقياً طبقاً للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف</p>	٢م M2	277		
	The total of the insulating layers work	اجمالي اعمال الطبقة العازلة				



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habeel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيب جبر - حبيب جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
9	The works of suplay water and drainage:	أعمال تغذية المياه والتصريف				
	<p>comments:</p> <p>Items include the supply, installation, and implementation of all accessories, extensions, connections, and pipes for drainage and ventilation, chrome escapes, odor-preventing elbows, and hot and hot internal feeding necessary for each sanitary unit in bathrooms and others, as well as the supply and implementation of water valves and mixers of all types, visible and hidden, for all sanitary devices.</p> <p>All screws and anchors for all sanitary parts and devices are made of stainless steel and have sufficient lengths and diameters for installation.</p> <p>Items include all preparation work on walls and others for installing pipes, before plastering and finishing works.</p> <p>Items include the supply and implementation of pipe threads within beams, ceilings, meads, other concrete parts, walls, etc., to create openings with suitable diameters for the passage of supply, ventilation, or drainage pipes.</p> <p>The contractor must submit complete shop drawings for approval by the supervising engineer before starting implementation.</p> <p>Providing samples of the implemented materials for approval by the supervising engineer, and evaluating the implementation plans after completion of implementation.</p> <p>All samples of the strainer cover and inner drain are made of heavy stainless steel or chrome-plated copper</p> <p>The on-site consultant ensures the conformity of the approved pipes by measuring their thickness and comparing them with the thicknesses shown in the attached catalogs for each type of pipe and by diameter.</p> <p>All valves of various types, burial valves and corner valves for all sanitary devices are included in the price of the item.</p>	<p>ملاحظات:</p> <p>البنود تشمل توريد وتركيب وتنفيذ جميع الإكسسوارات والتديدات والوصلات والمواسير الخاصة بالصرف والتهوية والهربات من الكروم وأكواع منع الرائحة والتغذية الحارة والساخنة الداخلية اللازمة لكل وحدة صحية بدورات المياه وغيرها وكذا توريد وتنفيذ محابس وخلطات المياه بجميع أنواعها الظاهرة والمخفية وذلك لجميع الاجهزة الصحية.</p> <p>جميع براغي وخوابير التثبيت لجميع القطع والاجهزة الصحية تكون من الاستانلس استيل وذات اطوال واقطار كافية للتثبيت.</p> <p>البنود تشمل جميع أعمال التحضير في الحوائط وغيرها لتركيب المواسير وذلك قبل أعمال اللياسة والتشطيبات .</p> <p>البنود تشمل توريد وتنفيذ سليفات المواسير ضمن الكمرات أو الأسقف أو الميد أو الأجزاء الخرسانية الأخرى أو الحوائط وغيرها لعمل فتحات بأقطار مناسبة لمرور مواسير التغذية أو التهوية أو الصرف .</p> <p>على المقاول تقديم مخططات الورشه (Shop Drawing) كامله للاعتماد من قبل المهندس المشرف قبل البدء بالتنفيذ.</p> <p>تقديم عينات من المواد المنفذه للاعتماد من قبل المهندس المشرف، مع تقييم المخططات التنفيذيه بعد الانتهاء من التنفيذ.</p> <p>جميع عينات غطاء الصفاية وطبة التسليك الداخلية تكون من الاستانلس استيل الثقيل او من النحاس المطلى بالكروم</p> <p>يقوم الاستشاري بالموقع بالتأكد من مطابقة المواسير المعتمدة بقياس سماكتها ومقارنتها مع السماكات الموضحة بالكتالوجات المرفقة لكل نوع من انواع المواسير وحسب القطر</p> <p>جميع المحابس بانواعها المختلفة محابس الدفن ومحابس الزاوية لكل الاجهزة الصحية محملة على سعر البند.</p>				
9.1	Western toilet: In Number: Supply, installation, adjustment and testing of a yellow toilet with all its requirements, including valves and a flush box. The price also includes the supply, installation and implementation of a flushing system and a chrome mixer for the toilet, which is equipped with a sprayer at the end, and connections and pipes for feeding, draining, ventilation and an odor elbow. The price also includes the supply and implementation of valves and the supply and installation of a clothes hanger and hanger. Tissue paper and a waste basket, all of which are made of stainless steel for each toilet, and everything necessary to complete the work and finish it free of defects in accordance with the specifications, conditions, technical principles, plans, and instructions of the supervisor Engineer.	مرحاض افرنجي: بالعدد توريد وتركيب وضبط واختبار مرحاض افرنجي بكامل مستلزماته من محابس وصندوق طرد كما يشمل السعر توريد وتركيب وتنفيذ لى تشطيف والخلاط من الكروم والخاص بالمرحاض والمزود بنهايته بشطاف بشكل رشاش والوصلات والمواسير الخاصة بالتغذية والصرف والتهوية وكوع الرائحة كما يشمل السعر توريد وتنفيذ المحابس وتوريد وتركيب علاقة ملابس وعلاقة ورق مناديل وسله مهملات وجميعها تكون من الاستانلس استيل لكل مرحاض وكل ما يلزم لتكامل العمل وإنهائه خالياً من العيوب وفقاً للمواصفات والشروط والأصول الفنية والمخططات وتعليمات الجهة المشرفة.	عدد NO	2.00		
9.2	Hand wash basin: In Number: Supply, installation, adjustment and testing of a suspended hand wash basin with all its accessories including the mixer and its accessories, including a chrome stopper and a chrome strainer, as well as a chrome escape. The price also includes the supply and installation of a shelf and a soap dish of the type that holds liquid soap with a sprayer or compressor, as well as a paper holder for tissues from The special type of sinks and all of these accessories are made of stainless steel. The price also includes all accessories, connections, drainage, ventilation and feeding pipes, and valves. A glass mirror size (60 x 50 cm) with a stainless steel frame is included in the price.	حوض غسيل أيدي: بالعدد : توريد وتركيب وضبط واختبار حوض غسيل أيدي معلق بكامل مستلزماته من الخلاط وملحقاته من سداة كروم وصفاية من الكروم وكذلك الهراب من الكروم ويشمل السعر ايضاً توريد وتركيب الرف والصبانة من النوع الذي يحمل الصابون السائل برشاش أو ضاغط وكذلك حمالة الورق للمناديل من النوع الخاص للمغاسل وجميع هذه الملحقات تكون من الاستانلس استيل وكذلك يشمل السعر جميع الاكسسوارات والوصلات ومواسير الصرف والتهوية والتغذية والمحابس ومحمل على السعر مرآة زجاج مقاس (60 x 50 سم) مع إطار من الاستانلس استيل.	عدد NO	4.00		



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيب جبر - حبيب جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
9.3	Water supply: Per linear metres: Supply and installation of a network of water pipes made of polyethylene plastic with all the connecting parts, including elbows, pipes, branches, decreases, pressure-reducing valves, non-return valves, and others, with installation so that they can be easily accessed for maintenance work. Replacement, as well as excavation and backfilling in the floors inside and outside the building. The work includes connections, fastening, supports, ties, and the necessary accessories, including testing, sterilization, preparation for operation, and all related civil works, according to the specifications, plans, and directives of the supervising engineer.	تغذية المياه : بالمتر الطولي: توريد وتركيب شبكة مواسير المياه من البلاستيك من نوع البولي إيثيلين مع جميع قطع التوصيل من أنواع وتجهيزات وتفريعات ونقاصات ومحابس تقليل الضغوط ومحابس عدم الرجوع وغيرها مع التثبيت بحيث يمكن الوصول إليها بسهولة لإجراء أعمال الصيانة والاستبدال وكذلك الحفر والردم في الأرضيات داخل المبنى وخارجه والعمل يشمل الوصلات والتثبيت والدعامات والعلاقات الملحقات اللازمة بما في ذلك أعمال الاختبارات والتقييم والتجهيز للتشغيل وجميع الأعمال المدنية ذات العلاقة وحسب المواصفات والمخططات وتوجيهات المهندس المشرف.				
9.3.1	PP-R /PN16 pipes, diameter (1.5 inches).	مواسير PP-R /PN16 قطر (1.5 إنش)	م.ط L.M	20.00		
9.3.2	PP-R /PN16 pipes, diameter (1 inch).	مواسير PP-R /PN16 قطر (1 إنش)	م.ط L.M	30.00		
9.3.3	PP-R /PN16 pipes diameter (3/4 inch).	مواسير PP-R /PN16 قطر (3/4 إنش)	م.ط L.M	6.00		
9.3.4	Diameter valve (1.5 inches).	محبس قطر (1.5 إنش)	عدد NO	3.00		
9.3.5	Diameter valve (1 inch).	محبس قطر (1 إنش)	عدد NO	2.00		
9.3.6	Diameter valve (3/4 inch).	محبس قطر (3/4 إنش)	عدد NO	3.00		
9.4	Pumps: Supply, installation, operation, testing, delivery and guarantee of a set of integrated booster pumps for variable speed water, including pipes, expansion tank, pressure sensor, special parts, reinforcement and valves in full, including electrical and civil works with means of control and supplies for automatic operation according to plans, specifications and directives of the supervising engineer.	المضخات: توريد وتركيب وتشغيل واختبار وتسليم وضمان مجموعة مضخات بوستر مدمجة للمياه متغيرة السرعة بما في ذلك المواسير وخزان التمدد وحساس الضغط والقطع الخاصة والتدعيم والصمامات كاملاً ويشمل الأعمال الكهربائية والمدنية مع وسائل التحكم واللوازم للتشغيل الألى طبقاً للمخططات وحسب المواصفات وتوجيهات المهندس المشرف.				
9.4.1	In number: An electric water pump with a capacity of 3 hp, 4 liters/second, and a lift with a pressure of 20 meters for the purpose of extinguishing the fire, reaching the fireboxes, including extensions from the pump to the boxes, Abu 2-inch pressure pipes.	بالعدد : مضخة مياه كهربائية قدرة ٣ حصان ٤ لتر/ثانية ورفع بضغط ٢٠ متر لغرض إطفاء الحريق توصل الى صناديق الاطفاء شامل التمديدات من المضخة ال الصناديق مواسير ضغط أبو ٢ هنش.	عدد NO	1.00		
9.4.2	In Number: Booster electric water pump, capacity 750 watts, 1.5 liters/second, pressure 10 meters, with electronic regulator to cut off electricity when tanks are full.	بالعدد : مضخة مياه كهربائية بوستر قدرة ٧٥٠ وات ١,٥ لتر/ثانية بضغط ١٠ متر مع المنظم الالكتروني لقطع الكهرباء عند امتلاء الخزانات.	عدد NO	1.00		
9.5	An overhead water tank of 1.50 m3: In numbers: Supply, installation and testing of three-layer insulated fiberglass overhead water tanks with a capacity of 1.50 m3. The work includes raising and installing the tanks on concrete bases in the upper annex. Connections to water lines, valves, mechanical and electrical floats, electrical connections, drain lines, and everything necessary for good operation.	خزان مياه علوي ٣م١,٥٠ : بالعدد : توريد وتركيب واختبار خزانات مياه علوية من الفيبر جلاس المعزول ثلاث طبقات سعة ٣م١,٥٠ والعمل يشمل رفع وتثبيت الخزانات على قواعد خرسانية بالملح العلووي توصيلات خطوط المياه والمحابس والعوامات الميكانيكية والكهربائية والتوصيلات الكهربائية وخطوط التصريف وجميع ما يلزم للتشغيل الجيد.	عدد NO	2.00		



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيب جبر - حبيب جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
9.6	Sewerage network pipes: Per linear metres: Supply and installation of plastic (UPVC) pipes for the sewerage network, complete with all supplies, connections, supports, ties, and installation, including testing, washing, testing, preparation for operation, and all necessary civil works, such as excavation, filling, etc. Everything necessary to complete the work completely and in accordance with specifications and plans and according to the instructions of the supervising engineer.	مواسير شبكة الصرف الصحي بالمتر الطولي : توريد وتركيب مواسير بلاستيك (UPVC) لزوم شبكة الصرف الصحي كاملة مع جميع المستلزمات و التوصيلات و الدعائم و العلاقات و التركيب شاملة التجارب و الغسيل و الإختبار و التجهيز للتشغيل و جميع الأعمال المدنية اللازمة من حفر ودفان وغيرها و كل ما يلزم لانتهاء العمل على الوجه الأكمل و طبقا للمواصفات والمخططات وحسب تعليمات المهندس المشرف.				
9.6.1	Diameter pipes (160 mm). Made of plastic (UPVC).	مواسير قطر ٦ هنش (160 مم) من البلاستيك (UPVC)	م.ط L.M	60.00		
9.6.2	Diameter pipes (110 mm). Made of plastic (UPVC).	مواسير قطر ٤ هنش (110 مم) من البلاستيك (UPVC)	م.ط L.M	21.00		
9.6.3	50 mm diameter plastic (UPVC) pipes.	مواسير قطر ٢ هنش (50 مم) من البلاستيك (UPVC)	م.ط L.M	4.00		
9.6.4	Floor heating plate (FCO), diameter (160 mm), Clean Out points C.OUT	طبة تسليك ارضية (FCO) قطر ٦ هنش (160 مم) نقاط كلين اوت C.OUT	عدد NO	5.00		
9.7	Floor drain holes (F.D): In Number: Supply and installation of (STANLESS STEEL) strainers, size (15×15), with two covers, one of which is mesh and the other is closed. The price includes the necessary cracks and installation, along with making the appropriate slopes. And everything necessary to finish and deliver the work according to the specifications, drawings, technical specifications and instructions of the supervising engineer.	فتحات التصريف الأرضية (F.D): بالعدد : توريد وتركيب (صفايات) (STANLESS STEEL) مقاس (١٥×١٥) مع غطاءين أحدهما شبك والآخر مغلق والثمن يشمل التكريرات اللازمة والتثبيت مع عمل الميول المناسب. وجميع ما يلزم لإنهاء وتسليم العمل بحسب المواصفات والرسومات والمواصفات الفنية وتعليمات المهندس المشرف.				
9.7.1	Floor drain (FD) hole for the sterilization room (20X20 CM).	فتحة تصريف أرضية (FD) خاص لغرفة التعقيم (٢٠*٢٠)سم	عدد NO	1.00		
9.7.2	Floor drain (FD) hole (15X15 CM).	فتحة تصريف أرضية (FD) (15X15 CM)	عدد NO	4.00		
9.8	Rainwater drainage pipes: Per linear meter: Supply and installation of pipes to drain rainwater from the roof, made of full-pressure UPVC plastic pipes, excellent quality, with a diameter of 4" Medium pressure. All drainage poles start with a duct elbow at roof level and end with a boot elbow 20 cm higher than the sidewalk. The price includes mounting to the walls with clipsg (clip every 1.5 m) and everything necessary to complete the work. According to the specifications and instructions of the supervising engineer. "	مواسير تصريف مياه الامطار : بالمتر الطولي : توريد وتركيب مواسير الصرف مياه الامطار للسطح من مواسير بلاستيكية UPVC ضغط كامل نوعيه ممتازة بقطر ٤ هنش ضغط متوسط ٣,٢ مم وجميع اعمدة الصرف تبدء بكوع جرجوري عند مستوى السطح وتنتهي بكوع جزمة اعلي من الرصيف ب ٢٠سم والثمن يشمل التثبيت على الجدران بواسطة كليببات (كليب كل ١,٥ م) ، وجميع التوصيلات وكل ما يلزم لانتهاء الاعمال طبقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.				
9.8.1	Diameter pipes (110 mm) Plastic (UPVC).	مواسير قطر ٤ هنش (110 مم) من البلاستيك (UPVC)	م.ط L.M	17.00		
9.9	A inspection chambers 40×40×80 cm: In number: the supply and implementation of complete inspection rooms and where necessary according to the instructions of the supervising engineer before implementation and according to the specified dimensions and sizes. The price includes: - Breaking and excavation works (rock / soil / concrete) and backfilling or transporting waste outside the site if necessary. - Making a bed of ordinary concrete, mixing ratio 1: 3: 6, 15 cm thick, and protruding from the sides of the room in all directions, with the necessary treatment and service during and after pouring. - Building the walls of the room from deaf blocks of size 20 x 20 x 40 cm, automatic manufacturing. - plastering with salt- and sand-resistant cement mortar, mixing ratio of 1: 2, with a thickness of not less than 3 cm, on two layers, smoothing the surface well, serving it, implementing the necessary slope inclinations, and making bends (chords) at the bottom. - Supply and installation of a cover, made of reinforced concrete, with dimensions of 80 cm * 80 cm, and a thickness of 10 cm, with reinforcement bar 5@12 in tow sides. The price includes everything necessary to finish and finish the work and deliver it to the fullest extent according to the specifications and instructions of the supervising engineer.	غرف تفتيش (40 × 40 × 80سم) - بالعدد : توريد وتنفيذ غرف تفتيش كاملة وحيثما يلزم حسب توجيهات المهندس المشرف قبل التنفيذ وبحسب الأبعاد والمقاسات المحددة والثمن يشمل : - أعمال التكسير والحفر (صخر / تربة / خرسانة) و الردم أو نقل المخلفات إلى خارج الموقع أن لزم الامر . - عمل فرشاة من الخرسانة العادية نسبة الخلط : ١ : ٣ : ٦ وبسماكة ١٥ سم و ببروز من جوانب الغرفة بكل الاتجاهات مع ما يلزمها من معالجة وخدمة أثناء الصب وبعدها . - بناء جدران الغرفة من البلك الصم مقاس ٢٠ × ٢٠ × ٤٠ سم تصنيع أتوماتيكي . - التلبيس من الداخل والخارج بمونة الاسمنت المقاوم للاملاح والرمل نسبة خلط ١ : ٢ : ٣ وبسماكة لا تقل عن ٣ سم على طبقتين مع تنعيم الظهارة بشكل جيد وخدمتها وتنفيذ الميول اللازمة وعمل الانحناءات (حواري) القاع. - توريد وتركيب غطاء، من الخرسانة المسلحة، بأبعاد ٨٠* ٨٠سم ، وسمك ١٠ سم، مع حمل حديد ٥@١٢ في الاتجاهين، ويشمل الثمن جميع ما يلزم لانتهاء وتشطيب العمل وتسليمه على أكمل وجه بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	عدد NO	3.00		



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habeel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيب جبر - حبيب جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
9.10	<p>A inspection chambers 60×60×80 cm: In number: the supply and implementation of complete inspection rooms and where necessary according to the instructions of the supervising engineer before implementation and according to the specified dimensions and sizes. The price includes: - Breaking and excavation works (rock / soil / concrete) and backfilling or transporting waste outside the site if necessary. - Making a bed of ordinary concrete, mixing ratio 1: 3: 6, 15 cm thick, and protruding from the sides of the room in all directions, with the necessary treatment and service during and after pouring. - Building the walls of the room from deaf blocks of size 20 x 20 x 40 cm, automatic manufacturing. - plastering with salt- and sand-resistant cement mortar, mixing ratio of 1: 2, with a thickness of not less than 3 cm, on two layers, smoothing the surface well, serving it, implementing the necessary slope inclinations, and making bends (chords) at the bottom. - Supply and installation of a cover, made of reinforced concrete, with dimensions of 100 cm * 100 cm, and a thickness of 10 cm, with reinforcement bar 5@12 in tow sides. The price includes everything necessary to finish and finish the work and deliver it to the fullest extent according to the specifications and instructions of the supervising engineer.</p>	<p>غرف تفتيش بأبعاد صافية ٦٠ × ٦٠ × ٨٠ سم :- بالعدد : توريد وتنفيذ غرف تفتيش كاملة وحيثما يلزم حسب توجيهات المهندس المشرف قبل التنفيذ وبحسب الأبعاد والمقاسات المحددة والثمن يشمل : - أعمال التكسير والحفر (صخر / تربة / خرسانة) والردم أو نقل المخلفات إلى خارج الموقع أن لزم الأمر . - عمل فرشاة من الخرسانة العادية نسبة الخلط : ١ : ٣ : ٦ وبسماكة ١٥ سم وببروز من جوانب الغرفة بكل الاتجاهات مع ما يلزمها من معالجة وخدمة أثناء الصب وبعدها . - بناء جدران الغرفة من البلك الصم مقاس ٢٠ × ٢٠ × ٤٠ سم تصنيع أوتوماتيكي . - التلييس من الداخل والخارج بمونة الاسمنت المقاوم للملاح والرمل نسبة خلط ١ : ٢ : ٣ وبسماكة لا تقل عن ٣ سم على طبقتين مع تنعيم الظهارة بشكل جيد وخدمتها وتنفيذ الميول اللازمة وعمل الانحناءات (حواري) القاع . - توريد وتركيب غطاء، من الخرسانة المسلحة، بأبعاد ١٠٠ سم * ١٠٠ سم ، وسمك ١٠ سم، مع حمل حديد ٥@١٢ في الاتجاهين، ويشمل الثمن جميع ما يلزم لانهاة وتشطيب العمل وتسليمه على أكمل وجه بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف.</p>	عدد NO	1		
9.11	<p>In number: Supply and installation of a good-quality Abu 6-Hinch hood at the end of the drainage line for sterilization, as well as the end of the sewer line before the drain, according to the general specifications of inspection rooms and with the approval of the supervisory authority.</p>	<p>بالعدد : توريد وتركيب رداد أبو ٦ هنش من النوع الجيد عند نهاية خط الصرف للتقيم وكذا نهاية خط مجاري الصرف قبل البياره حسب المواصفات العامة لغرف التفتيش وبموافقة جهة الإشراف.</p>	عدد NO	2		
	The total works of suplay water and drainage	اجمالي أعمال تغذية المياه والتصريف				
10	The electrical works	الأعمال الكهربائية				
	<p>comments: Everything stated in the design drawings, tables of quantities, and specifications, according to the instructions of the supervising engineer . All materials used in electrical works must be approved before supply and installation, and the contractor bears responsibility in the event of supplying materials or devices not approved by the administration. When making any modifications to electrical lines or circuits, etc. (that were not explained or that conflict with the construction, architectural, or sanitary plans), the contractor must refer to the project management for approval before implementing them. The contractor must review the works being implemented and conduct the necessary tests on them to ensure their safety and suitability for use before covering them permanently in order to avoid re-examination and breaking of the final finishes after implementation. He must inform the project management of the necessity of receiving these works by the supervising engineer. It is prohibited to combine different types of extensions within one pipe (electricity and light current). The contractor bears responsibility for any electrical sparks or otherwise that may result as a result of non-compliance with regulations and rules. In setting its price for the items, the contractor must include examinations and tests by the contractor and examinations and tests that the employer will carry out through a specialist in this field. The contractor must take the necessary measures to protect and cover the various works being carried out from crushing and damage throughout the period of implementation of the other works of the building and to take security and safety measures. He must obtain the approval of the concerned authority according to what will be implemented. The works are received after the necessary inspection and testing and operating experience by the project management and the supervising engineer, and the contractor must modify, replace or repair what is necessary according to the results of the inspection and operation at his own expense. The emergency system switch and socket covers or the socket itself should be distinguished in a special color depending on the power source.</p>	<p>ملاحظات: يجب العمل بكل ما ورد في الرسومات التصميمية بكل دقة وما ذكر في جداول الكميات وبحسب تعليمات المهندس المشرف والتقيد بها . يجب اعتماد جميع المواد المستخدمة في الأعمال الكهربائية قبل التوريد والتركيب ويتحمل المقاول المسؤولية في حالة توريد مواد أو أجهزة غير معتمدة من الإدارة . على المقاول عند إجراء أي تعديلات في الخطوط أو الدوائر الكهربائية وغيرها (لم تكن موضحة أو تتعارض مع المخططات الإنشائية والمعمارية والصحية) الرجوع إلى إدارة المشاريع لاعتمادها قبل تنفيذها . على المقاول مراجعة الأعمال التي يتم تنفيذها وإجراء التجارب اللازمة عليها للتأكد من سلامتها وصلاحياتها للاستعمال وذلك قبل تغطيتها بصفة نهائية تلافياً لإعادة الكشف عليها وتكسير التشطيبات النهائية بعد التنفيذ وعليه إبلاغ إدارة المشاريع بضرورة استلام تلك الأعمال من قبل المهندس المشرف . يمنع الجمع بين أنواع مختلفة من التمديدات داخل مأسورة واحدة. (كهرباء و تيار خفيف) يتحمل المقاول مسؤولية ما قد ينجم من شرر كهربائي أو خلافه وذلك نتيجة عدم التقيد بالأنظمة والقواعد . يجب على المقاول في وضع سعره للبنود أن يشمل ذلك الفحوصات والاختبارات من قبل المقاول والفحوصات والاختبارات التي سوف يقوم بها صاحب العمل من خلال مختص بهذا المجال . على المقاول اتخاذ الإجراءات اللازمة لحماية وتغطية الأعمال المختلفة التي يتم تنفيذها من التكسير والتلف وذلك طوال فترة التنفيذ للأعمال الأخرى للمبنى واتخاذ الأمن والسلامة وعليه الحصول على موافقة الجهة المعنية بحسب ما سيتم تنفيذه . يتم استلام الأعمال بعد الكشف والفحص اللازم وتجربة التشغيل من قبل إدارة المشاريع والمهندس المشرف وعلى المقاول تعديل أو تبديل أو إصلاح ما يلزم حسب نتائج الفحص والتشغيل على نفقته الخاصة . يجب تمييز أغطية مفاتيح و مأخذ نظام الطوارئ أو المأخذ نفسها بلون خاص بحسب مصدر التغذية .</p>				



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habeel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيب جبر - حبيب جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
10.1	Automatic Tipper Switch (ATS): In quantity: Supply, installation and operation of an automatic flip switch (ATS) with a capacity of 300 amps in the electricity room to connect the generator to the public network according to the plans.	مفتاح قلاب اتوماتيكي (ATS) : بالعدد : توريد وتركيب وتشغيل مفتاح قلاب اتوماتيكي (ATS) بقدرة ٣٠٠ أمبير في غرفة الكهرباء للربط بين المولد والشبكة العامة بحسب المخططات.	عدد NO	1		
10.2	In numbers: Supply, installation and operation of cable distribution cabinets (J.B) with three-phase fuses of the type HRC LINK FUSE TYPE aM 500V contains: - Main breaker input with capacity of 250 amps. - 2 breakers with capacities of 65 amps. - 3 breakers with capacities of 40 amps. - Entry and exit of cables from the bottom of the pallet. The work includes the necessary connection of cables to the pallet, including wickerwork, cable heads, etc., as well as all construction and mechanical work to ensure the installation of the pallet and ease of maintenance, taking into account the availability of sufficient space on the connection ends to accommodate more than one cable. And complete the work as required according to the attached plan and the instructions of the supervising engineer.	بالعدد : توريد وتركيب وتشغيل كيبينة توزيع كابلات (J.B) بفيوزات ثلاثية الطور نوع HRC LINK FUSE TYPE aM 500V تحتوي على : - مدخل قاطع رئيسي بقدرة ٢٥٠ أمبير. - عدد ٢ قواطع بقدرات ٦٥ أمبير. - عدد ٣ قواطع بقدرات ٤٠ أمبير. - دخول وخروج الكابلات من أسفل الطبلون والعمل يشمل ما يلزم من توصيل الكابلات بالطبلون من خوص ورؤس كابلات وغيرها وكذلك جميع الاعمال الانشائية والميكانيكية لضمان تثبيت الطبلون وسهولة اعمال الصيانة ومراعاة توفر مساحة كافية على اطراف التوصيل لاستيعاب اكثر من كابل و اكمال العمل بالشكل المطلوب بحسب المخطط المرفقة وتعليمات المهندس المشرف.	عدد NO	1		
	Main distribution panel 415V- 4Pole (TPN) -50Hz according to the attached drawings and diagrams, so that the main panel contains 1-The necessary protection devices for the panel. 2- A voltage measuring device (voltmeter) with a range from (SOOU) that is installed in the panel via a protection fuse with a seven-position manual toggle switch or an electronic panel, in addition to 3 electrical current measuring devices (ammeter) that are installed in the panel via current transformers. 3- BUSBAR for landline 4- The degree of protection for the main panel is not less than IP65, and the metal body is made of epoxy materials resistant to humidity and high salinity, and the thickness of the metal is not less than 2 mm. The work includes everything necessary to complete the item.	لوحة توزيع رئيسية 415V- 4Pole (TPN) -50Hz بحسب الرسومات والمخططات المرفقة و بحيث أن تحتوي اللوحة الرئيسية على ١- اجهزة الحماية اللازمة للوحة . ٢- جهاز قياس الجهد الكهربائي (فولتوميتر) بمجال من (SOOU) يركب في اللوحة عبر فيوز حماية مع مفتاح مبدلة ذات سبع وضعيات يدوية او لوحة الكترونية بالإضافة إلى أجهزة قياس التيار الكهربائي (الأميتر) وعددها ٣ أجهزة تتركب في اللوحة عبر محولات التيار ٣- BUSBAR للأرضي ٤- درجة الحماية للوحة الرئيسية لا تقل عن IP65 والجسم المعدني يكون من معالج بمواد ابوكسية مقاومة للرطوبة والملوحة المرتفعة وسماكة المعدن لا تقل عن ٢ مم . و يشمل العمل كل ما يلزم لانهاء البند.				
10.3	Capacity of the main breaker AT180A/AF250A MCCB and 5 subsidiary breakers, 4 poles, three phase, as shown in the drawings (M.D.P-1)	قدرة القاطع الرئيسي AT180A/AF250A MCCB و عدد ٥ قواطع فرعية ٤ اقطاب ثلاثية الطور حسب ما هو في الرسومات (M.D.P-1)	عدد NO	1		
10.4	Sub electrical distribution panel: In numbers: Supply, installation and operation of a 415V- 4Pole (TPN) -50Hz sub-distribution panel, capacity of the main breaker and sub-breakers, provided that the breakers feeding the socket must be equipped with or integrated with a breaker to protect against earth leakage (ELCB), indicating the capacity of the main breaker and sub-breakers (number of feeders) and According to the attached drawings.	لوحة توزيع كهربائية فرعية : بالعدد :توريد وتركيب وتشغيل لوحة توزيع فرعية 415V- 4Pole (TPN) -50Hz قدرة القاطع الرئيسي و القواطع الفرعية مع ضرورة ان تكون القواطع المغذية للمأخذ مزودة او مدمجة بقاطع للحماية من التسرب الأرضي ELCB موضح قدرة القاطع الرئيسي و القواطع الفرعية (عدد الفيدرات) و بحسب الرسومات المرفقة	عدد NO			
10.4.1	DB-GI	DB-GI		1		
10.4.2	DB-USP2-L+P	DB-USP2-L+P		1		
10.4.3	DB-EG1	DB-EG1		1		
10.4.4	DB-UPS-AC	DB-UPS-AC		1		
10.4.5	DB-GI- AC	DB-GI- AC		1		



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيب جبر - حبيب جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
10.5	Electric power cables: Per linear meter: supply, installation, testing and operation of electricity power cables (3 PHASE + NUTERAL) voltage 450 volts CU/XLPE/PVC for connection between the public network, the generator, main panels, sub-panels, special loads, and others. The item includes all cable foundation work. Including pipes, inspection rooms for cable holders, cable ladders, cable ducts, excavation and backfilling, fixing and numbering of cables, installation of warning tape and wicker, as well as installation of thermal cable heads and covers for power cables and everything necessary in accordance with the approved specifications and plans and the instructions of the supervising engineer.	كابلات القدرة الكهربائية : بالمتر الطولي : وريد و تركيب و اختبار و تشغيل كابلات القدرة الكهربائي (3 PHASE + NUTERAL) جهد ٤٥٠ فولت CU/ XLPE/PVC للتوصيل بين الشبكة العامة و المولد و اللوحات الرئيسية و اللوحات الفرعية و الاحمال الخاصة و غيرها و يشمل البند جميع اعمال التأسيسات للكابلات شاملا المواسير و غرف تفقيش حوامل الكابلات و سلالم الكابلات و مجارى الكابلات و اعمال حفر و ردم و تثبيت و ترقيم الكابلات و تركيب شريط التحذير و حوص و كذلك تركيب رؤس و اغطية كابلات حرارية لكابلات القدرة و كل ما يلزم وفق المواصفات و المخططات المعتمدة و تعليمات المهندس المشرف	متر طولي			
10.5.1	70mm2 copper cables from the public network	كابلات نحاس مقاس ٧٠م٢ من الشبكة العمومي	متر طولي	10		
10.5.2	Copper cables size 4 x 35 mm2 + 1 x 16 mm2	كابلات نحاس مقاس ٣٥×٤م٢ + ١٦*١م٢	متر طولي	80		
10.5.3	Copper cables size 4 x 16 mm + 1 x 10 mm2	كابلات نحاس مقاس ١٦×٤م٢ + ١٠*١م٢	متر طولي	50		
10.5.4	Copper cables size 4x10mm+1*6mm2	كابلات نحاس مقاس ١٠×٤م٢ + ٦*١م٢	متر طولي	50		
10.7	Switches and sockets: All items include copper cables, fire-resistant cables, wires, connection pipes, cable holders, trunks, boxes, accessories, and connections to the sources that will be connected from the switches (lighting units, extractor fans, air conditioners, etc.) and the sockets between them, as well as connecting them to the distribution boards. The insulation material must be made of plastics and copper wire, with a strength of insulation strength not less than (500) volts. The number of points for each circuit and the cross-sectional area of the wire shown in the drawings, specifications and details of the sub-distribution panel must be adhered to. The grounding and protection wires coming from each socket or lighting unit to the sub-distribution panel are fixed using special fasteners that do not allow them to be separated under any circumstances. The sizes of the protection and grounding wires are according to the specifications and drawings. The socket covers and switches for the operating room, preparation room, and anesthesia room must be made of antibacterial material (ANTIBACTERIAL), and the rest of the areas must be made of baguette. The height of the centers of the key boxes is not less than 120 cm from the level of the tile surface and (15-20) cm from the edge of the door and windows unless otherwise stated. All sockets contain L + N + G and must be implemented in a color scheme in the electrical wiring. Original brands and from well-known companies must be chosen, and samples must be submitted for approval before supply.	المفاتيح والمآخذ : جميع البنود تشمل الكوابل النحاسية وكوابل مقاومة للحريق والأسلاك ومواسير التوصيل وحوامل الكابلات والترنكات و العلب والأكسسوارات والتوصيلات للمصادر التي سيتم ربطها من المفاتيح (وحدات الانارة و مراوح الشفط و المكيفات و غيرها) و المآخذ فيما بينها و كذلك ربطها مع لوحات التوزيع . يجب أن تكون مادة العزل من اللدائن والأسلاك النحاسية ومجدولة قوة تحمل العازل لا تقل عن (٥٠٠) فولت. يجب الالتزام بعدد النقاط لكل دائرة ومساحة مقطع السلك الموضحة في المخططات والمواصفات وتفاصيل لوحة التوزيع الفرعية. أسلاك التأريض والحماية الواصلة من كل مأخذ أو وحدة إنارة إلى لوحة التوزيع الفرعية تثبت بواسطة مرابط خاصة لا تسمح بانفصالها تحت أي ظرف وتكون مقاسات أسلاك الحماية والتأريض بحسب المواصفات والمخططات. يجب ان تكون اغطية المآخذ والمفاتيح الخاصة بغرفة العمليات و غرفة التحضير و التخدير يجب ان تكون من مادة مقاومة للبكتيريا (ANTIBACTERIAL) و بقية الأماكن من مادة الباكيت. ارتفاع مراكز علب المفاتيح لا تقل عن ١٢٠سم من مستوى سطح البلاط وبعيد (١٥-٢٠) سم عن حافة الباب والنوافذ مالم يذكر خلاف ذلك. جميع المآخذ تحتوي على L + N + G و يجب التنفيذ بنظام الألوان في الأسلاك الكهربائية. يجب اختيار نوعيات أصلية ومن شركات معروفة وتقديم عينات للاعتماد قبل التوريد .				
10.7.1	In quantity: Supplying installation, inspection, testing and operation of a double switch (dual) 13 amps in one direction.	بالعدد : توريد تركيب وفحص واختبار وتشغيل مفتاح مزدوج (ثنائي) 13 أمبير اتجاه واحد (Switches from one end)	عدد NO	8		
10.7.2	In quantity: Supplying installation, inspection, testing and operation of a 13 amp one-way three-way switch	بالعدد : توريد تركيب وفحص واختبار وتشغيل مفتاح ثلاثي ١٣ أمبير اتجاه واحد (Switches from one end)	عدد NO	12		
10.7.3	In quantity: Supplying installation, inspection, testing and operation of a single 13 amp switch in two direction	بالعدد : توريد تركيب وفحص واختبار وتشغيل مفتاح مفرد ١٣ أمبير اتجاهين (Switches from two end)	عدد NO	2		
10.7.4	In quantity: Supplying installation, inspection, testing and operation of a three-way switch of 13 amps	بالعدد : توريد تركيب وفحص واختبار وتشغيل مفتاح ثلاثي ١٣ أمبير اتجاهين (Switches from two end)	عدد NO	3		



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبل جبر - حبل جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
10.7.5	In quantity: Supplying the installation, inspection, testing and operation of a 16A - 250V double socket equipped with a bulb for each socket and installed at a height of 30 cm from the floor surface of the rooms after finishing.	بالعدد : توريد تركيب وفحص واختبار وتشغيل مأخذ مزدوج 16A - 250V مزود بلمبة لكل مأخذ و يتم تركيبها على ارتفاع 30 سم من سطح أرضية الغرف بعد التشطيب	عدد NO	20		
10.7.6	In quantity: Supplying the installation, inspection, testing and operation of a 20A - 250V double socket equipped with a switch and a bulb for each socket. It is installed at a height of 120 cm from the surface of the floor of the rooms after finishing.	بالعدد : توريد تركيب وفحص واختبار وتشغيل مأخذ مزدوج 20A - 250V مزود بمفتاح و لمبة لكل مأخذ و يتم تركيبها على ارتفاع 120 سم من سطح أرضية الغرف بعد التشطيب	عدد NO	26		
10.7.8	In quantity: Supplying the installation, inspection, testing and operation of a 20A - 250V double socket equipped with a switch and a bulb for each socket. It is installed at a height of 140 cm from the floor surface of the rooms after finishing.	بالعدد : توريد تركيب وفحص واختبار وتشغيل مأخذ مزدوج 20A - 250V مزود بمفتاح و لمبة لكل مأخذ و يتم تركيبها على ارتفاع 140 سم من سطح أرضية الغرف بعد التشطيب	عدد NO	7		
10.7.9	In numbers: Supplying the installation, inspection, testing and operation of four sockets, two type (F), each one's capacity is 16A - 250V, and two type (G) outlets, each one's capacity is 13A - 250V, and they are installed on the floor of the operating rooms after finishing.	بالعدد : توريد تركيب وفحص واختبار وتشغيل أربعة مأخذ اثنين نوع (F) قدرة كل واحد 16A - 250V اثنين نوع (G) قدرة كل واحد 13A - 250V و يتم تركيبها أرضية غرف العمليات بعد التشطيب.	عدد NO	4		
10.7.10	In numbers: Supplying installation, inspection, testing and operation of a 16A - 250V double socket, which is installed on furniture or benches.	بالعدد : توريد تركيب وفحص واختبار وتشغيل مأخذ مزدوج 16A - 250V و يتم تركيبها على الأثاث او البنشات	عدد NO	2		
10.7.11	In quantity: Supplying the installation, inspection, testing and operation of a 40A - 250V single socket, which is installed at a height of 180 cm from the floor surface of the rooms after finishing with waterproof, for split air conditioners.	بالعدد : توريد تركيب وفحص واختبار وتشغيل مأخذ مفرد 40A - 250V و يتم تركيبها على ارتفاع 180 سم من سطح أرضية الغرف بعد التشطيب مضاد للماء وذلك لمكيفات الاسبليت	عدد NO	12		
10.8	Lighting units: In number: Supplying the installation, inspection, testing and operation of lighting units. They are of excellent first-class quality and must be approved by the administration before supply. The contractor bears all responsibility in this regard. - Suitable wires must be used for all lighting units. - All metal objects in switches and lighting units must be grounded. - It must be resistant to high humidity and high temperature The item includes supply, installation, testing, operation, and everything necessary to complete the item, including wires, connectors, boxes, etc., according to the drawings for the following lighting units:	وحدات الإنارة : بالعدد : توريد تركيب وفحص واختبار وتشغيل وحدات الإنارة ، نوعية ممتازة درجة أولى ويجب اعتمادها من الادارة قبل التوريد ويتحمل المقاول كافة المسؤولية حيال ذلك. - يجب استخدام أسلاك مناسبة لجميع وحدات الإنارة. - يجب عمل تأريض جميع الاجسام المعدنية في المفاتيح و وحدات الانارة. - يجب أن تكون مقاومة للرطوبة العالية والحرارة المرتفعة البند يشمل التوريد و التركيب و الاختبار و التشغيل و جميع ما يلزم لاكمال البند من اسلاك و ماوسير و علب و غيرها بحسب الرسومات لوحدة الإنارة التالية:				
10.8.1	A square-shaped lighting unit with dimensions of 60 x 60 cm. The bulb must be 4 x 14 watt fluorescent or its equivalent. The degree of protection is not less than 65 IP and the color is white 4000K. It is intended for surgical, anesthesia, and sterilization sites (the cover must be antibacterial).	وحدة انارة مربعة الشكل ابعادها 60x60 سم و اللمبة تكون 4x14 وات فلورسنت او ما يعادلها و درجة الحماية لا تقل عن IP 65 و درجة اللون ابيض 4000K مخصصة لمواقع العمليات و التخدير و التعقيم (يكون الغطاء مضاد للبكتيريا)	عدد NO	24		
10.8.2	A square-shaped lighting unit with dimensions of 60 x 60 cm. The bulb must be 4 x 14 watt fluorescent or its equivalent. The degree of protection is not less than 65 IP and the color is white 4000K. It is assigned to its locations as shown in the drawings.	وحدة انارة مربعة الشكل ابعادها 60x60 سم و اللمبة تكون 4x14 وات فلورسنت او ما يعادلها و درجة الحماية لا تقل عن IP 65 و درجة اللون ابيض 4000K مخصصة لمواقعها الموضحة في الرسومات.	عدد NO	16		
10.8.3	A circular lighting unit with a diameter of 20-30 cm. The bulb must be 2 x 18 watt fluorescent or equivalent, the degree of protection is not less than IP65, and the color is white 3000K, designated for its locations as shown in the drawings.	وحدة انارة دائرية الشكل بقطر 20-30 سم و اللمبة تكون 2x18 وات فلورسنت او ما يعادلها و درجة الحماية لا تقل عن IP 65 و درجة اللون ابيض 3000K مخصصة لمواقعها الموضحة في الرسومات.	عدد NO	5		



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habeel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيب جبر - حبيب جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
10.8.4	A lighting unit for a direction signal (Exit) with a 3.5-watt LED bulb. The unit is of the hanging type, double-sided, single-sided, or wall-mounted, according to the drawings and instructions of the supervising engineer. It has direction arrows on it, and is equipped with a backup emergency battery that operates for 3 hours and can be clearly seen and distinguished from a distance of 25 feet. Meter.	وحدة إنارة لإشارة توجيه (Exit) ذات لمبة ليد ٣,٥ واط و الوحدة من النوعية المعلقة ذات الوجهين او وجه واحد او جدارية حسب المخططات وتعليمات المهندس المشرف و ميين عليها أسهم الإتجاه و مجهزة ببطارية طوارئ احتياطية تعمل لمدة ٣ ساعات ويمكن رؤيتها وتمييزها بوضوح من مسافه ٢٥ متر .	عدد NO	1		
10.8.5	An emergency lighting device with a lithium battery that automatically turns on in the event of a power outage	جهاز اناره طارئة بطارية ليثيوم تلقائي التشغيل عند انقطاع الكهرباء	عدد NO	5		
10.9	Building grounding: In Al-Maqtouiya: Design, supply, install and test a hospital grounding system for lightning protection and connect it to a grounding network outside the building to obtain a resistance not exceeding 3 ohms. The price includes a lightning protection rod at a suitable height and a 3 x 20 mm copper strip extending along the perimeter of the building. On the edges of the building to the ground, at least two grounding points, installation clips, wires, inspection, operation, and doing everything necessary to complete the item, technical specifications, international code, and instructions of the supervising engineer.	تأريض للمبني: بالمقطوعة: تصميم و توريد و تركيب و اختبار منظومة تأريض المستشفى لحماية من الصواعق و يربط مع شبكة تأريض خارج المبنى للحصول على مقاومة لا تزيد على ٣ أوم و الثمن يشمل قبضيب الحماية من البرق بارتفاع مناسب و شريط نحاسي ٣×٢٠ مم يمتد على طول محيط المبنى و على اطراف المبنى الى الارض و نقطتين تأريض ارضية على الأقل و كليبات التثبيت و الأسلاك و الفحص و التشغيل و عمل كل ما يلزم لإنهاء البند و المواصفات الفنية الكود العالمي و تعليمات المهندس المشرف .	مقطوعة L.S	1		
10.1	Fire alarm: In numbers: Supply, installation, testing and commissioning of a fire alarm system of the addressable type, including piping work, cables, cable holders, metal boxes, grounding, and all internal components and accessories necessary to finish the work according to plans and specifications, taking into account that the cables must be resistant. For fire at a temperature of 105 degrees Celsius (Fire protective signaling circuit	الإنذار ضد الحريق : بالعدد : توريد و تركيب و اختبار و تجهيز التشغيل لنظام إنذار الحريق من النوع المعنون بما في ذلك أعمال المواسير و الكابلات و حاملات الكابلات و العلب المعدنية و التأريض و جميع المكونات الداخلية والملحقات اللازمة لإنهاء العمل حسب المخططات و المواصفات مع مراعاة أن الكابلات يجب أن تكون مقاومة للحريق عند درجة حرارة ١٠٥ درجة مئوية (Fire protective signalling circuit)				
10.10.1	Manual alarm unit mounted in the wall with address	وحدة انذار يدوية تركيب في الجدار مع العنوان	عدد NO	2		
10.10.2	Addressable smoke sensor installed in the ceiling with address	حساس دخان معنون تركيب في السقف مع العنوان	عدد NO	18		
10.10.3	Electronic sound and light alarm device with address	جهاز انذار صوتي و ضوئي للالكتروني مع العنوان	عدد NO	2		
10.10.4	Alarm stop switch with address	مفتاح إيقاف جرس الإنذار مع العنوان	عدد NO	2		
10.10.5	Supply and installation of a manual fire extinguisher (powder material), size (6 kg)	توريد و تركيب طفاية حريق يدوية (مادة البودرة) حجم (6 كجم)	عدد NO	2		
10.10.6	Fire alarm control panel with sectors and everything necessary to complete the FACP item	لوحة مراقبة انذار الحريق مع القطاعات و كل ما يلزم لانتهاء البند FACP	عدد NO	1		
	The total of electrical work	اجمالي الأعمال الكهربائية				



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبيب جبر - حبيب جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
11	The electrical works	الأعمال الميكانيكية				
	comments: Everything stated in the design drawings must be strictly followed and what is mentioned in the tables of quantities, even if they were omitted inadvertently from the tables of quantities and specifications, according to the instructions of the supervising engineer and adhered to, unless there is a conflict with the architectural, structural and sanitary design plans and drawings of the building. All materials used in mechanical works must be approved before supply and installation, and the contractor bears responsibility in the event of supplying materials or devices not approved by the administration. The bidder must take as consideration the additional costs and expenses for work items that are not mentioned in the tables of quantities, but are necessary to complete the work in a satisfactory and acceptable manner. The prices of such items are considered included in the prices of the bid items, and no claim will be accepted for intervening items or referred to in the specifications and not mentioned in the tables of quantities. The contractor must supply and implement all work related to the design work, prepare and submit the plans and complete design calculations and have them approved by the engineer, including the preparation of executive plans and all other necessary attachments in accordance with the terms of the contract.	ملاحظات: يجب العمل بكل ما ورد في الرسومات التصميمية بكل دقة وما ذكر في جداول الكميات حتى وإن سقطت سهواً من جداول الكميات والمواصفات وبحسب تعليمات المهندس المشرف والتفيد بها ما لم يكن هناك تعارض مع المخططات والرسومات التصميمية المعمارية والإنشائية والصحية الخاصة بالمبنى. يجب اعتماد جميع المواد المستخدمة في الأعمال الميكانيكية قبل التوريد والتركيب ويتحمل المقاول المسؤولية في حالة توريد مواد أو أجهزة غير معتمدة من الإدارة. على مقدم العطاء أن يأخذ باعتباره التكاليف الإضافية والمصاريف لبنود الاعمال الغير مذكورة في جداول الكميات ولكنها ضرورية لانتهاء الاعمال بشكل مرضي ومقبول وتعتبر اسعار مثل هذه البنود متضمنة في اسعار بنود العطاء ولن تقبل أي مطالبة لبنود ببنية أو مشار إليها في المواصفات وغير مذكور في جداول الكميات. وعلى المقاول القيام بتوريد وتنفيذ جميع الاعمال المتعلقة بأعمال التصميم واعداد وتقديم المخططات وحسابات التصميم كاملة واعتمادها من المهندس بما في ذلك اعداد المخططات التنفيذية، وكل الملحقات الأخرى اللازمة طبقاً لشروط العقد.				
11.1	Split air conditioning units (SPLIT-UNIT): In numbers: Supply, installation, testing and commissioning of separate units that operate with Freon (WALL MOUNTED) and the external CONDENSING UNIT. The work includes condensation drain pipes, the thermostat, and all accessories and materials necessary to complete the work and good operation, according to the plans, specifications, and directions of the supervising engineer.	وحدات التكييف المنفصلة (SPLIT-UNIT) : بالعدد: توريد وتركيب واختبار وتجهيز التشغيل للوحدات المنفصلة التي تعمل بالفلزيون من النوعية (WALL MOUNTED) والوحدة الخارجية CONDENSING UNIT والعمل يشمل أنابيب صرف التكييف و منظم الحرارة وجميع الملحقات والمواد اللازمة لإكمال العمل و التشغيل الجيد وحسب المخططات والمواصفات وتوجيهات المهندس المشرف.	عدد NO			
11.1.1	Separate unit type (SPLIT-UNIT) and total cooling load (1.5 refrigeration tons).	وحدة منفصلة نوع (SPLIT-UNIT) و حمل التبريد الكلي (1.5 طن تبريدي)		1		
11.1.2	Separate unit type (SPLIT-UNIT) and total cooling load (1 refrigeration ton).	وحدة منفصلة نوع (SPLIT-UNIT) و حمل التبريد الكلي (1 طن تبريدي)		1		
11.2	Air exhaust fans: In numbers: Supply, installation and operation of a wall-mounted air exhaust fan, capacity (40 litres/second), with full control tools and all accessories and materials necessary to complete the work and good operation, according to the plans, specifications and directives of the supervising engineer.	مراوح طرد الهواء: بالعدد: توريد وتركيب وتشغيل مروحة جدارية لطرد الهواء من النوعية (wall mounted) سعة (٤٠ لتر/ ثانية) مع أدوات التحكم الكامل وجميع الملحقات والمواد اللازمة لإكمال العمل و التشغيل الجيد وحسب المخططات والمواصفات وتوجيهات المهندس المشرف.	عدد NO	11		
11.3	Gas systems: Supply, installation, testing and commissioning of all medical gas pipelines from cylinders to final consumption points in rooms, including all fittings, valves, hangers, guides conforming to standards and all required accessories as per specifications, HTM 02-01 and DIN requirements and all related civil works. Piping requirements are listed below. With inspection, cleaning, washing and painting of pipes according to specifications and drawings.	أنظمة الغاز: توريد وتركيب واختبار وتشغيل جميع خطوط أنابيب الغازات الطبية من الاسطوانات إلى نقاط الاستهلاك النهائية في الغرف، بما في ذلك جميع التجهيزات والصمامات والشمامعات والدلائل المطابقة للمعايير وجميع الملحقات المطلوبة حسب المواصفات و متطلبات HTM 02-01 و DIN وجميع الأعمال المدنية المتعلقة بها. متطلبات الأنابيب مدرجة أدناه. مع الفحص والتنظيف والغسيل ودهان المواسير وحسب المواصفات والمخططات .				
11.3.1	Medical gas system pipes: By linear meter: Supply and installation of 12 mm diameter copper pipes with all required accessories, inspection, cleaning, washing, and painting of the pipes, according to the plans, specifications, and directives of the supervising engineer.	مواسير نظام الغازات الطبية: بالمتر الطولي: توريد وتركيب مواسير قطر (12 مم) من النحاس مع جميع الملحقات المطلوبة مع الفحص والتنظيف والغسيل ودهان المواسير وحسب المخططات والمواصفات وتوجيهات المهندس المشرف.	متر LM طولي	35		



Funded by the
European Union



BOQs for a Establishing an operating room for Habel Jabr Hospital - Lahj Governorate

جدول الكميات والمواصفات لمشروع إنشاء غرفة العمليات الجراحية الصغرى لمستشفى حبل جبر - حبل جبر - محافظة لحج

Project Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

مشروع / تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (SIERY)

رقم البند #	Item Description	وصف البند	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit Price USD	الإجمالي Total Price USD
11.3.2	Medical nitrous gas cylinders: In quantity: Supply, installation and testing of refillable seamless steel cylinders for compressed medical nitrous gas 6800 liters / 137 bar / outer diameter 232 mm / thickness 5.2 mm / filling pressure 150 bar / test pressure 200 bar / water capacity 47.2 liters / height 1520 mm / The weight is 68.9 kg and the equipment and installation must be fully compliant with HTM 02-01	اسطوانات غاز النيتروز الطبي : بالعدد : توريد وتركيب واختبار أسطوانات فولاذية غير ملحومة قابلة لإعادة الملاء لغاز النيتروز الطبي المضغوط ٦٨٠٠ لتر / ١٣٧ بار / قطر خارجي ٢٣٢ مم / السمك ٥,٢ مم / ضغط التعبئة ١٥٠ بار / ضغط الاختبار ٢٠٠ بار / سعة الماء ٤٧,٢ لتر / الارتفاع ١٥٢٠ مم / الوزن ٦٨,٩ كجم ويجب ان تكون المعدات والتركيب متوافقه تماما مع HTM 02-01	عدد NO	1		
11.3.3	Medical oxygen gas cylinders: In numbers: Supply, installation and testing of refillable seamless steel cylinders for compressed medical oxygen gas 6800 liters / 137 bar / outer diameter 232 mm / thickness 5.2 mm / filling pressure 150 bar / test pressure 200 bar / water capacity 47.2 liters / height 1520 mm / The weight is 68.9 kg and the equipment and installation must be fully compliant with HTM 02-01	اسطوانات غاز الاوكسجين الطبي: بالعدد : توريد وتركيب واختبار أسطوانات فولاذية غير ملحومة قابلة لإعادة الملاء لغاز الاوكسجين الطبي المضغوط ٦٨٠٠ لتر / ١٣٧ بار / قطر خارجي ٢٣٢ مم / السمك ٥,٢ مم / ضغط التعبئة ١٥٠ بار / ضغط الاختبار ٢٠٠ بار / سعة الماء ٤٧,٢ لتر / الارتفاع ١٥٢٠ مم / الوزن ٦٨,٩ كجم ويجب ان تكون المعدات والتركيب متوافقه تماما مع HTM 02-01	عدد NO	3		
11.3.4	Pressure reducing valves: In numbers: Supply, installation, testing and operation of pressure reducing valve from cylinders to ports in multiple chambers as required by HTM 02-01. According to plans, specifications and directions of the supervising engineer.	صمامات تخفيض الضغط : بالعدد : توريد وتركيب واختبار وتشغيل صمام تخفيض الضغط من الأسطوانات الى المنافذ في الغرف المتعددة كما هو مطلوب من قبل HTM 02-01. حسب المخططات والمواصفات وتوجيهات المهندس المشرف.	عدد NO	3		
11.3.5	Isolation valves: In numbers: Supply, installation, testing and operation of a lockable isolation valve with a diameter of (12) mm in multiple rooms. According to plans, specifications and directions of the supervising engineer.	صمامات العزل : بالعدد : توريد وتركيب واختبار وتشغيل صمام عزل قابل للقفل قطر (١٢) مم في الغرف المتعددة. حسب المخططات والمواصفات وتوجيهات المهندس المشرف.	عدد NO	4		
11.3.6	Medical gas outlets: In number: Supply, installation, testing and commissioning of medical gas outlets as required by DIN. According to plans, specifications and directions of the supervising engineer.	منافذ الغاز الطبي : بالعدد : توريد وتركيب واختبار وتشغيل منافذ الغازات الطبية وكما هو مطلوب من قبل DIN. حسب المخططات والمواصفات وتوجيهات المهندس المشرف.	عدد NO	4		
	The total of work	اجمالي الأعمال الميكانيكية				
	Total Amount Projete works	اجمالي اعمال المشروع				